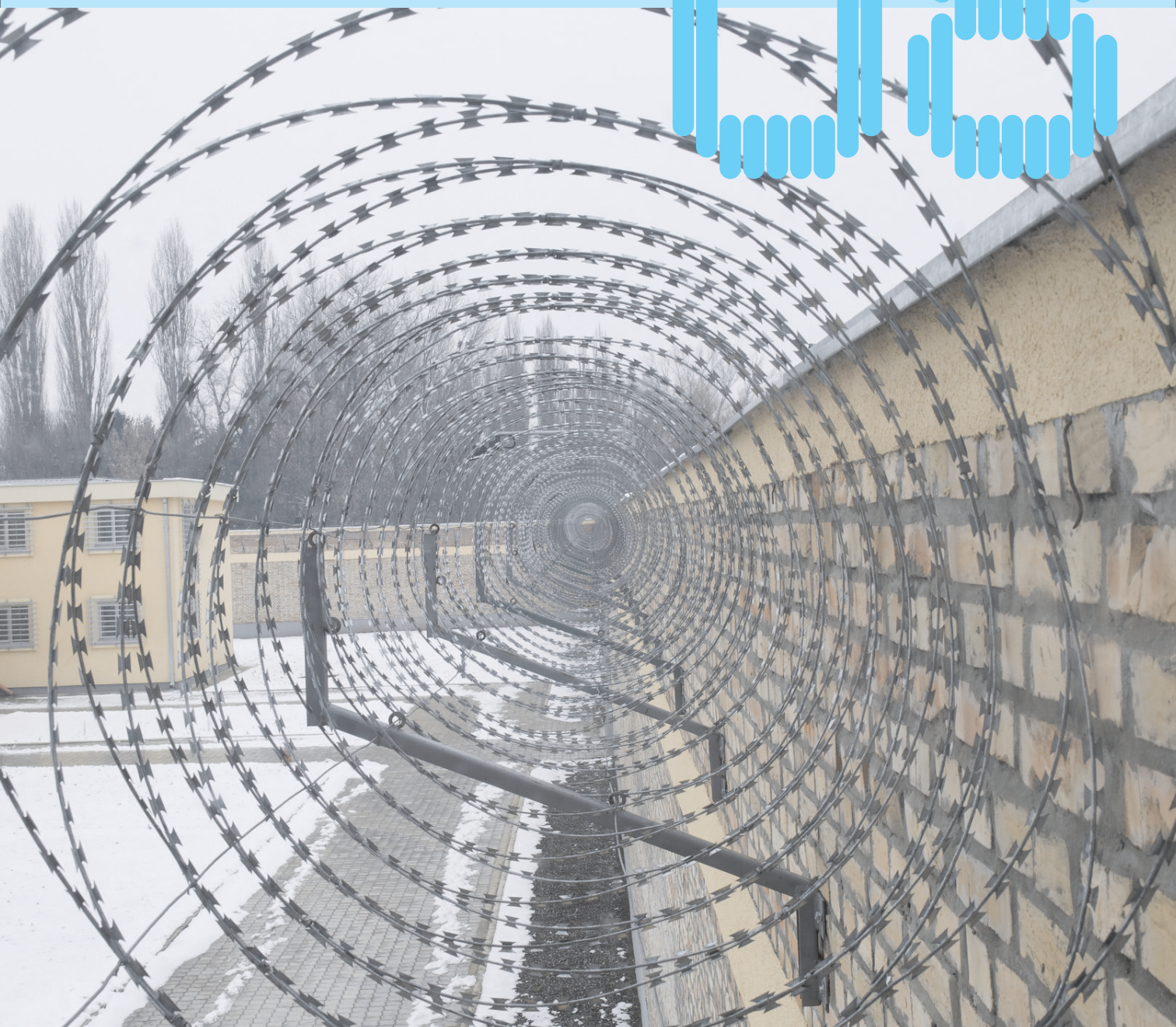
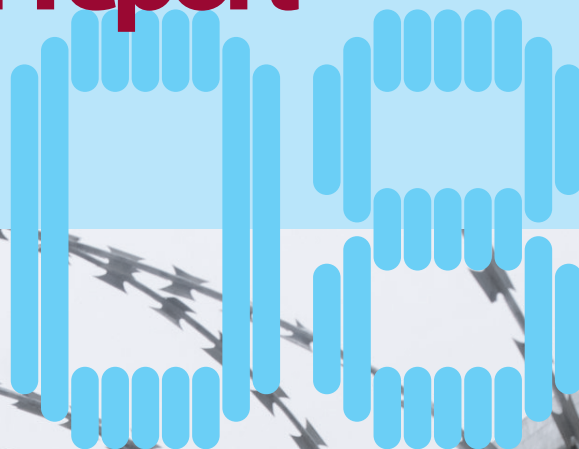




Република Србија
Министарство правде
Управа за извршење заводских санкција

Republic of Serbia
Ministry of Justice
Administration for Enforcement of Penal Sanctions

ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ annual report

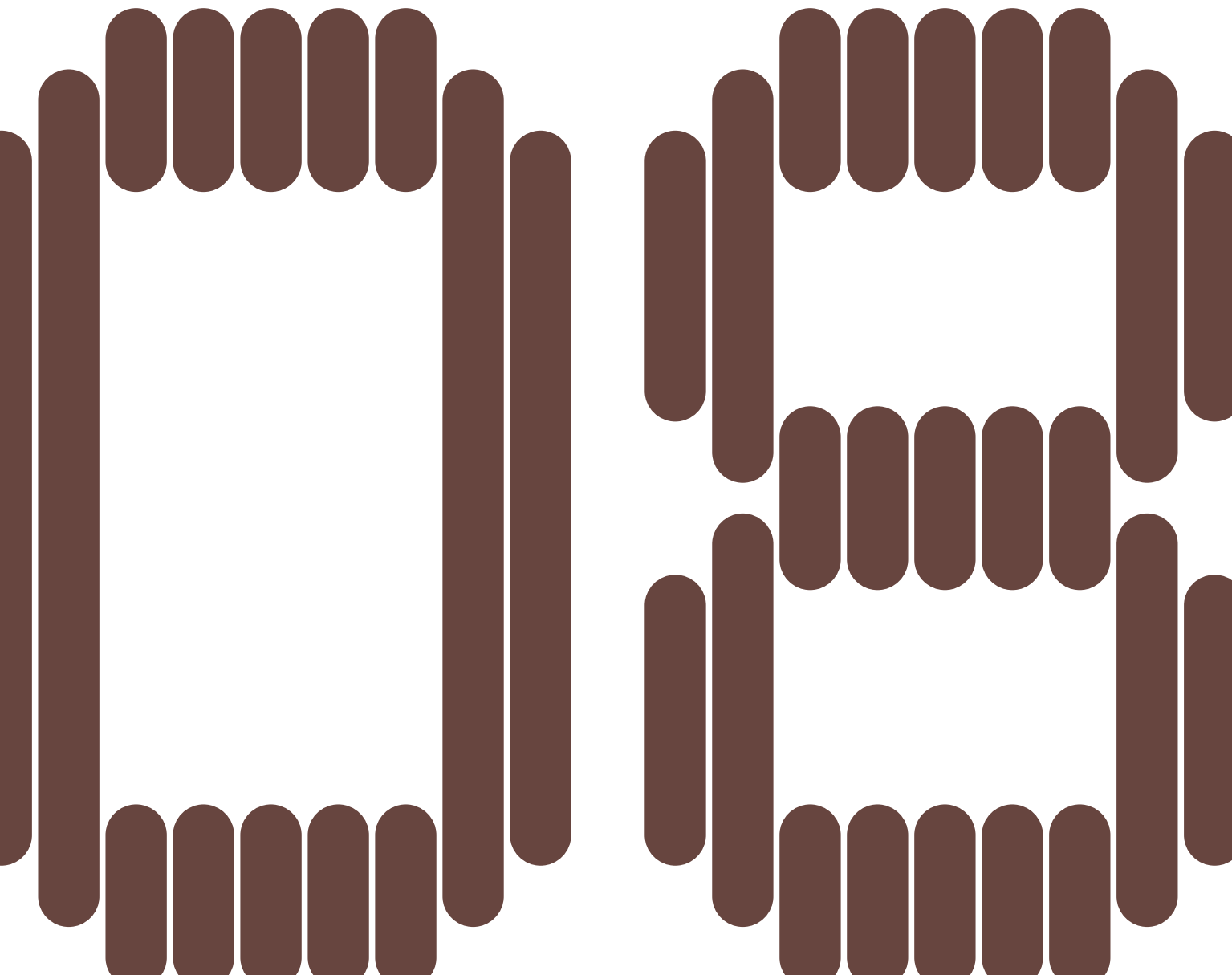




Република Србија
Министарство правде
Управа за извршење заводских санкција

Republic of Serbia
Ministry of Justice
Administration for Enforcement of Penal Sanctions

ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ annual report



Годишњи извештај о раду Управе за извршење
заводских санкција за 2008. годину
2008 Annual report on prison administration work

Издавач | Publisher
Министарство правде Републике Србије
Управа за извршење заводских санкција
Ministry of Justice of Republic of Serbia
Administration for Enforcement of Penal Sanctions

За издавача | For Publisher
Милан Обрадовић
Директор Управе за извршење заводских санкција
Director of Administration for Enforcement of Penal Sanctions

Уредник | Editor in chief
Дамир Јока
Начелник Одељења за третман и алтернативне санкције
Head of Department for Treatment and Alternative Sanctions

Концепт и дизајн | Concept and Design
comma | communications design

Штампа | Printed by
СЗР Оригинал

Тираж | Printed in
200 примерака / copies



ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ annual report

Contents

Foreword		8
Professional Training for Prison Administration Staff		14
Material and Financial Affairs in 2008		22
Oversight of Prison Administration Operations		36
Key problems in the enforcement system operations		44
Protection of Rights of Persons Deprived of Liberty		50
Pardon and Early Release		52
Change of Place of Serving of Sentence		54
Suspension of Prison Sentence		54
Work outside the Prison Premises		56
Transfer and Subsequent Assignment of Prisoners		56
Grievances and Complaints of Prisoners		58
General and Legal Affairs of the Prison Administration		66
Co-operation of Prison Administration with International Organizations		76
Review of common activities of the Administration and OSCE Mission to Serbia		76
Co-operation with the Council of Europe Office in Belgrade		84
Statistical Information		92

Садржај

Уводна реч		9
Обука и стручно усавршавање запослених у Управи		15
Материјално-финансијско пословање за 2008. годину		23
Надзор рада Управе		37
Кључни проблеми у функционисању система извршења		45
Заштита права лица лишених слободе		51
Помиловање и превремени отпуст		53
Промена места издржавања казне затвора		55
Прекид извршења казне затвора		55
Рад ван завода		57
Премештај и накнадно распоређивање осуђених лица		57
Притужбе и жалбе осуђених лица		59
Општи и правни послови Управе		67
Сарадња Управе са међународним организацијама		77
Преглед заједничких активности Управе и Мисије ОЕБС у Србији		77
Сарадња са канцеларијом Савета Европе у Београду		85
Преглед статистичких података		93



Уводна реч | Foreword





Foreword

Dear readers,

In front of you is the fourth Annual Report of the Prison Administration. In 2008, covered by this Report, trends identified in the previous years were continued but at the same time, our system of enforcement of penal sanctions was faced with new problems and challenges.

The problem of overcrowding of correctional institutions, that we presented repeatedly to the professional and lay circles, as well as to public institutions, is not just a phenomenon that we monitor through increased number of persons deprived of liberty, but an obstacle to quality and safe management of these institutions so that they could fulfill their imperative duty, i.e. protection of the society from perpetrators of criminal offences and reduction of recidivism.

In order to overcome this problem successfully, it is necessary to implement a series of changes and interventions in the enforcement system itself, both on the regulatory and organizational levels, and primarily in improvement of the level of security of these institutions and persons serving their sentences there or being the staff. In a number of institutions the system of integral technical protection is in progress, mounting of surveillance equipment, devices for prevention and detection of attempts to bring in and possess illicit objects and substances, as well as change of procedures that will enable authorized officials to better prevent any illegal activity stipulated under the law.

Уводна реч

Поштовани читаоци,

Пред вама се налази, четврти по реду, Годишњи извештај Управе за извршење заводских санкција. У години 2008. на коју се извештај односи, у свему су настављени трендови уочени претходних година, али смо истовремено, као систем извршења кривичних санкција, суочени са новим проблемима и изазовима.

Проблем пренасељености затворских установа, на шта смо више пута указивали лаичкој и стручној јавности, као и државним институцијама, сада није само појава коју пратимо кроз повећање броја лица лишених слободе, већ сметња да се установама на квалитетан и безбедан начин управља и тиме испуни основни императив, а то је заштита друштва од починилаца кривичних дела и смањење поврата.

Да би овај проблем успешно превазишли потребно је обавити низ измена и интервенција у самом систему извршења на нормативном и организационом плану, а пре свега на подизању нивоа безбедности самих установа као и лица која у њима издржавају санкције или су запослени. У већем броју установа у току је увођење система интегралне техничке заштите, постављање контролне опреме, уређаја за спречавање и откривање уношења и поседовања недозвољених предмета и сустанци, као и измена процедура које ће овлашћеним службеним лицима омогућити да квалитетније спрече било коју, законом предвиђену, недозвољену активност.

This equally applies to persons deprived of liberty and staff, since the Administration as a whole, together with other state bodies, insists on legal and professional performance of duties by all staff, prevention of corruption and other illegal activities and all other phenomena incompatible with the performance of service in enforcement of sanctions.

Also, under the conditions of increased number of persons deprived of liberty we must insist on increasing the number of staff primarily in the security service and professional services that are directly involved with persons deprived of liberty and reduction of superfluous administration.

The Administration will fulfill its duty to reduce the re-offending rate through changes in the concept of reform of prisoners that is outdated and inconsistent with the features of the population currently serving their sentences. The new treatment concept is based on the latest scientific achievements on crime and experiences of modern and developed penal systems Europe-wide. It is primarily focused on better classification of convicted persons by the level of risk, individual characteristics, needs and ability to adopt positive interventions through the penal system.

On the one hand, we will provide that the society, in the course of enforcement of the sanction, be protected from perpetrators of serious crimes that are particularly dangerous for the society, and on the other, we will enable proper re-integration and reduce recidivism for those who committed less serious or accidental crimes.

Under complex conditions of the economic crisis the Prison Administration insists on identification and distribution of as much of internal resources as possible, primarily the production for own needs and for the market. By increased engagement of staff and labor of prisoners in the production process, we expect profit that will substantially reduce the need for funding of the system in general.

In the course of 2008 the Prison Administration almost fully accomplished all activities on establishment of the system of alternative sanctions, the realization of which will be one of the priorities in the oncoming years, as well as a way to overcome the overcrowding and re-offending issues that we currently face.

On this occasion, I would like to acknowledge both material and technical assistance of the OSCE Mission to Serbia in compiling and publishing of this Report. We appreciate their assistance and hope for continuation of the successful cooperation with the Administration in the reform of the system of penal sanctions enforcement in the Republic of Serbia.

Stay assured that all suggestions and recommendations relating to the operations of our Administration that you may have after reading this Report will be welcome and provide for a broader framework for the changes that we aspire to implement.

Respectfully,

Prison Administration Director
Milan Obradović

Ово се подједнако односи како на лица лишена слободe, тако и на запослене јер Управа у целини, заједно са осталим државним органима, инсистира на законитом и професионалном обављању дужности својих запослених и спречавању корупције или других криминалних активности као и свих осталих појава неспојивих са обављањем службе у извршењу санкција.

Такође, у условима повећања броја лица лишених слободe мора се инсистирати на повећању броја запослених пре свега у служби обезбеђења и стручним службама које непосредно раде са лицима лишеним слободe, као и смањивању мање потребне администрације.

Своју обавезу у смањењу стопе поврата, Управа ће реализовати кроз измену постојећег концепта преваспитања, који је застарео и није примерен карактеристикама популације коју тренутно имамо на извршењу санкција. Нов концепт третмана базиран је на најновијим научним сазнањима о криминалитету и на искуствима савремених и развијених пеналних система у Европи. Он је пре свега усмерен ка квалитетној класификацији осуђених лица према степену ризика, индивидуалним карактеристикама, потребама и могућности прихватања позитивних интервенција кроз пенални систем.

Са једне стране обезбедићемо да се друштво, током извршења казне, квалитетно заштити од починилаца тешких и по друштво нарочито опасних кривичних дела, а са друге стране омогућићемо правилну реинтеграцију и смањити поврат за оне починиоце чија су кривична дела мање опасна и случајна.

У сложеним условима економске кризе Управа за извршење инсистира на изналагању и активирању што већег броја унутрашњих ресурса, пре свега производње, како за сопствене, тако и за потребе тржишта. Већим ангажовањем запослених и радом осуђених лица очекујемо добит која ће значајно ублажити потребу за материјалним потраживањем система у целини.

Управа за извршење заводских санкција је током 2008. године готово у потпуности реализовала све активности на успостављању система извршења алтернативних санкција, чија ће реализација у наредним годинама бити један од приоритета а истовремено и начин да се превазиђу проблеми пренасељености и поврата који су сада присутни.

И овом приликом, желим да се захвалим на материјалној и техничкој помоћи Мисији ОЕБС у Републици Србији, у изради и издавању овог извештаја, и надам се даљој и успешној сарадњи са Управом на реформи система извршења казни у Републици Србији.

Све оне који, на основу читања овог извештаја, буду имали примедбе и сугестије у вези са радом Управе за извршење заводских санкција, уверавам да ће бити добродошле и представљаће део ширег оквира за промене које желимо да спроведемо.

С поштовањем,

Директор управе
Милан Обрадовић





Обука и стручно усавршавање запослених у управи
Professional Training of Prison Administration Staff



Professional Training of Prison Administration Staff

The Prison Staff Training Center was established in 2004, with support of the OSCE Mission to Serbia having so far fully justified its purpose since in the first three years over **2000** Administration staff attended various training programs.

In 2008 basic education for the title of security officer was attended by **85** candidates, and **55** took the exam after completion of the program. Thirty candidates covered by the first training cycle in 2008 were the candidates whose training was planned for 2009.

The total of **238** candidates attended the professional training for the title of senior security officer. All of them took the exam after completion of the training and five of them failed to meet the requirements for the title of senior security officer.

The total of **98** candidates attended the specialist training for security supervisors, where the first and second groups of security supervisors successfully completed the sixth cycle, and the third group finished the fourth cycle.

Training for commanding officers was conducted through four courses and **25** current commanding officers attended on the average.

Обука и стручно усавршавање запослених у управи

Центар за обуку запослених у Управи за извршење успостављен је 2004. године уз подршку Мисије ОЕБС у Републици Србији и у потпуности је оправдао своју сврху јер је у прве три године рада кроз различите програме обуке прошло преко **2000** запослених у Управи.

У току 2008. године кроз основну обуку за стицање звања командира прошло је **85** кандидата, а испиту је након потпуно реализованог програма приступило **55** кандидата. 30 кандидата обухваћених првом декадом обуке у 2008. години наставиће обуку у 2009. години.

Кроз стручну обуку за стицање звања старијег командира укупно је прошло **238** кандидата који су након завршене обуке приступили полагању стручног испита и од укупног броја кандидата пет кандидата није испунило услове за стицање звања старијег командира.

Кроз специјалистичку обуку за надзорнике прошло је укупно **98** кандидата, с тим да су прва и друга група надзорника успешно завршиле шесту декаду, а трећа група четврту декаду.



Training on instrumental security for governors was also provided for **30** participants.

Within the recruitment selection, the Center conducted tests for **526** candidates, tests for work under special prison regime for **220** candidates and tests for **707** members of the judiciary guard.

Basic computer literacy training was conducted for **210** candidates. Specialized training for „CISCO” certified network professionals was initiated for **9** participants.

Training for trainers in the Training and Labor Service was conducted for **28** candidates, training for personnel in charge of occupational health and safety, training of trainers for special physical instructions and arms instructors, and two competitions for members of rapid response teams were also conducted.


In comparison with 2007 the amount of training was increased by 126%; time dedicated to training was increased by 142%, which is a prerequisite for improvement of the quality of training.

By building of new and refurbishment of the existing facilities, the capacity of the teaching and accommodation space was increased, providing for longer training and higher level of adoption of the required skills and knowledge.

A summer classroom was made, adequate storage spaces provided, students dormitories were refurbished, the gymnasium for special physical training was properly fitted, new athletic fields were provided, the shooting range was additionally improved, the „Deligrad” motel was reconstructed and adjusted to the Center needs, sewerage system was regulated, special laboratories and demonstration rooms provided; in the „Deligrad” motel another classroom was added, necessary equipment provided together with arms for the teaching process and training of the staff.

Specialist training for supervisors is elevated on a higher level. Competitions in which members of the Gendarmerie participated only substantiated that the gap between the training level of the members of the elite force and attendees of the specialist training was greatly reduced, particularly in terms of fire training.

The quality of selection and principle-based approach have provided for a much higher quality of the professional potential so that the baseline requirements for the overall improvement of training of staff in the security service are fulfilled.



Обука за заповеднике реализована је кроз четири семинара и у просеку присутно је било **25** актуелних заповедника.

Реализована је обука за управнике за **30** учесника на тему инструменталне безбедности.

Центар је извршио тестирање у склопу селекције за пријем у службу за **526** кандидата, тестирање за рад у специјалном затворском режиму за **220** кандидата и тестирање **707** припадника правосудне страже.

Спроведена је основна обука за рад на рачунару за **210** кандидата и отпочела специјалистичка обука за „CISCO” сертифициковане мрежне професионалце за **9** полазника.

Реализована је обука за инструкторе у служби за обуку и упошљавање за **28** кандидата, обука лица задужених за безбедност и здравље на раду, обука инструктора Специјалне физичке обуке и инструктора наоружања. Реализована су два такмичења за припаднике интервентних група.

У односу на 2007. годину, квантитет обуке увећан је за 126%, а време утрошено за обуку увећано је за 142%, што је и предуслов одређеним побољшањима квалитета обуке.

Изградњом нових и реконструкцијом постојећих објеката повећан је капацитет наставног и смештајног простора што обезбеђује дужи боравак на обуци, а тиме и виши ниво усвајања потребних знања.

Израђена је летња учионица, обезбеђен адекватан магацински простор, уређено ученичко насеље, уређена је сала за Специјалну физичку обуку, обезбеђен нови спортски терен, додатно уређено стрелиште, мотел „Делиград” је реконструисан и прилагођен потребама Центра, регулисан је канализациони систем, уређени су кабинети, у мотелу „Делиград” израђена је још једна учионица, набављена је неопходна опрема и наоружање за наставни процес и обуку запослених.

Специјалистичка обука за надзорнике подигнута је на виши ниво. Спроведена такмичења, у којима су учествовали и припадници Жандармерије, показују да је знатно смањена разлика у обучености ове елитне јединице и полазника специјалистичке обуке, поготову у делу који се односи на ватрену обуку.

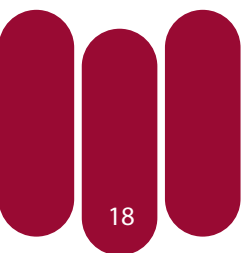
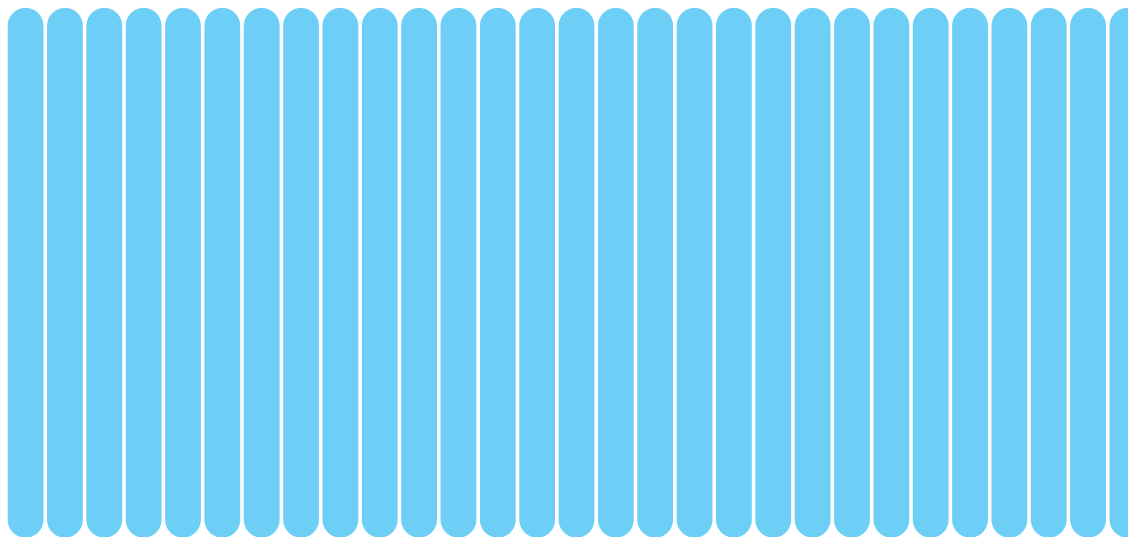
Квалитет селекције и принципијелни прилаз обезбедили су знатно бољи квалитет професионалног потенцијала тако да постоје стартни услови за укупно унапређење обучености запослених у служби за обезбеђење.

In 2008, the specialist training, in addition to training for governors, was provided for other required staff profiles such as trainers in the training service and specialists in other services.

Indirectly training of prisoners was also initiated through training of trainers for certain vocations. Improvement of this type of training and professional advancement will make a major impact on dynamic security of institutions, since this will provide prerequisites for occupational engagement of prisoners.

In 2008 the Training Center rendered services to judiciary bodies for training of judiciary guards. Within the training a post of the head of judiciary guard was suggested, together with the post of judiciary guard, the pertinent Code of Ethics was proposed and proposal for amendment of Chapter 7 of the Law on Courts was given, together with proposals for three by-laws contributing, thus, to a certain extent to improvement of security of judiciary bodies in the Republic of Serbia.

As a special quality achieved this year we highlight our cooperation with other state bodies and educational institutions, particularly with the gendarmerie squad in Nis. Engagement of gendarmerie instructors will provide for continuation of tactical training of staff in the security service.

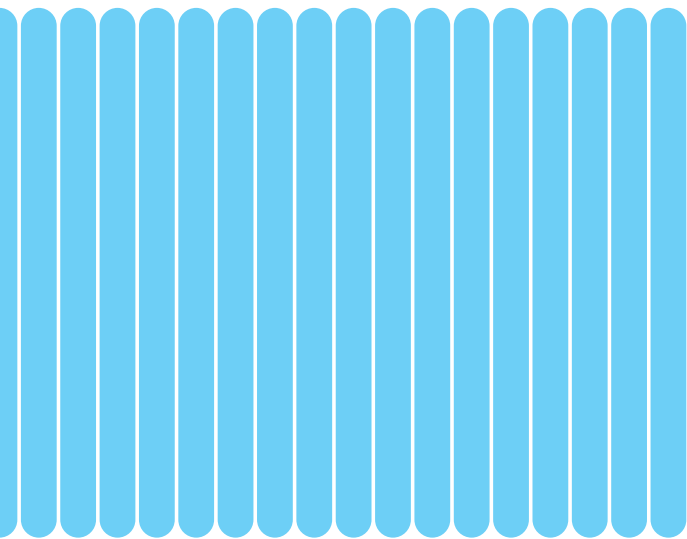


У 2008. години, специјалистичка обука, поред обуке за управнике, реализована је и за друге потребне професионалне профиле као што су инструктори у служби за обуку и за посебне специјалисте у оквиру осталих служби.

Индиректно је покренута и обука осуђених лица кроз обуку инструктора за стицање одређених мајсторских звања што ће унапређењем овог вида обучавања и стручног усавршавања имати огроман утицај и на динамичку безбедност у установама, јер се овим стварају предуслови за стварно радно ангажовање осуђених.

Центар за обуку је у 2008. години пружио услуге правосудним органима у виду обуке правосудних стражара у склопу чега је понуђен и предлог профила руководиоца правосудне страже, предлог профила правосудног стражара, предлог етичког кодекса као и предлог за измену главе 7. Закона о судовима и предлог три пратећа подзаконска акта чиме је у одређеној мери допринето побољшању безбедности правосудних органа у Републици Србији.

Као посебан квалитет остварен у овој години истичемо и остварену сарадњу са другим државним органима и образовним установама, а посебно са одредом Жандармерије из Ниша. Ангажовањем инструктора Жандармерије обезбеђује се континуитет унапређења тактичке обуке запослених у служби обезбеђења.





Материјално-финансијско пословање за 2008. годину

Material and Financial Affairs in 2008



Material and Financial Affairs in 2008

Although organizationally placed within the Ministry of Justice, the Prison Administration is an independent unit pursuant to regulations of the budgetary system with 0.7% of the Serbian budget allocated to it. As a direct beneficiary of the budget and subject of financial planning and budget execution, the Administration is a very complex and voluminous segment of the state finance management. The Law on Budgetary System stipulates that direct beneficiaries have their own financial departments and are responsible for control and accounting of indirect beneficiaries. The Department for Material and Financial Affairs was set up in 2006 to conduct office control and participates in field control of the cost effectiveness and legality of financial operations of correctional facilities.

In 2008 the following tasks were accomplished: accounting, financial operations, consolidated financial reporting, financial analyses, preparation of financial plan for salaries and current expenditures, calculation of personal remuneration for the Administration staff, financial planning, investment control, procurement of equipment, organization of public procurement procedures for correctional facilities, project planning, preparation and evaluation of regulations, monitoring of recruitment and training services, and other jobs upon assignment.

Материјално-финансијско пословање за 2008. годину

Управа за извршење заводских санкција, иако у саставу Министарства правде, у прописима о буџетском систему представља засебну целину која располаже са више од 0,7% буџета Републике. Као директни корисник буџета и субјект финансијског планирања и извршења буџета, Управа представља веома обиман и сложен сегмент управљања државним финансијама. Законом о буџетском систему предвиђено је да директни корисници имају финансијску службу и одговорни су за контролу и рачуноводство индиректних корисника. Одељење за материјално-финансијске послове је формирано 2006. године и обавља канцеларијску контролу и учествује у теренској контроли рационалног и законитог финансијског пословања завода.

У току 2008. године су се обављали следећи послови: рачуноводство, финансијска оператива, консолидовано финансијско извештавање, финансијска анализа, припрема финансијског плана за плате и текуће издатке, обрачун личних примања за запослене у Управи, финансијско планирање и контрола инвестиција и набавке опреме, организација јавних набавки за потребе завода, пројектно планирање, припрема и оцена ефеката прописа, праћења пословања обуке и упошљавања и други послови по налогу.

Most of developmental efforts were invested into financial planning, since the needs of institutions are rising and providing of resources for regular supply depends on successful compliance with the budget and its substantiation. In 2008 the system of financial analysis of salaries as the largest expense was finally elaborated so that the salaries could be realistically planned. Thus, trust of the pertinent services of the Ministry of Finance as a key partner of the Administration was gained.

The following table illustrates an increased volume of funding from the budget together with the rate of increase of the average number of persons deprived of liberty in correctional institutions and pertinent number of staff.

Funding of Prison Administration from the budget (in RSD million)

Description	2006	2007	2008	2009
Expenditures for salaries	2.372	2.689	2.981	3.566
	100%	113%	126%	150%
Expenditures for current outlays	903	1.089	1.404	1.391
	100%	21%	155%	154%
Investments	311	284	401	427
Equipment	105	47	101	101
Fixed assets, total	416	330	502	528
	100%	79%	121%	127%
Number of prisoners (approximate average)	7.979	8.440	9.500	10.200
	106%	106%	119%	128%
Prison Administration staff (approximate average)	3.820	3.756	3.978	4.300
	100%	98%	104%	113%

The tasks of **project planning** are accomplished following the methodology of annual operational planning defined by the Government, and methodology of project planning to apply for donors' assistance. The 2008 operational plan defined the program for improvement of standard of accommodation of prisoners including building of new facilities and procurement of equipment for the operation of these institutions.

In 2008, reconstruction of the first pavilion in the **Penal-correctional Institution in Sremska Mitrovica** was completed. The reconstruction reduced the capacity and instead of 680 it can now accommodate 400 prisoners. The facility was in acute need of repair since in one of the dormitories over 80 people shared a single room. Reconstruction of the pavilion was one of the primary requirements of the European Committee against Torture and Inhuman Treatment. Within the major works on refurbishment at the Penal-correctional Institution in Sremska Mitrovica, facilities for connection to the electricity supply grid and treatment of waste water from the new buildings were also completed.

У послове финансијског планирања уложен је највећи развојни напор, с обзиром на то да се потребе завода увећавају, а од успешне одбране и образложења буџета зависи обезбеђење средстава за редовно снабдевање. У 2008. години систем финансијске анализе плата као највећег издатка је финално разрађен до нивоа да се плате могу реално планирати. На тај начин стечено је поверење стручних служби Министарства финансија, као веома важног кључног партнера Управе.


Следећа табела приказује повећање добијеног обима финансирања из буџета упоредно са стопом повећања просечног броја лица лишених слободе у заводима и бројем запослених.

Финансирање Управе за извршење заводских санкција из буџета (у милионима дина)

Опис	2006. г.	2007. г.	2008. г.	2009. г.
Издаци за плате	2,372	2,689	2,981	3,566
	100%	113%	126%	150%
Издаци за текуће издатке	903	1,089	1,404	1,391
	100%	21%	155%	154%
Инвестиције	311	284	401	427
Опрема	105	47	101	101
Основна средства ук.	416	330	502	528
	100%	79%	121%	127%
Број лица лишених слободе (оквирни просек)	7,979	8,440	9,500	10,200
	106%	106%	119%	128%
Број запослених у Управи (оквирни просек)	3,820	3,756	3,978	4,300
	100%	98%	104%	113%

Послови **пројектног планирања** обављају се по методологији годишњег оперативног планирања који је дефинисала Влада, као и по методологији пројектног планирања за потребе аплицирања за донаторску помоћ. За 2008. годину у годишњем оперативном плану дефинисан је програм унапређења смештајног стандарда осуђеника, који садржи изградњу и реконструкцију капацитета, као и набавку опреме за рад завода.

Током 2008. године завршена је реконструкција првог павиљона у **Казнено поправном заводу у Сремској Митровици**. Наведеном реконструкцијом смештајни капацитет овог објекта умањен је са 680 на око 400 места за лица лишена слободе. Непходност за реконструкцију овог објекта наметнула је чињеница да је у једној од спаваоница овог павиљона било смештено више од 80 лица. Реконструкција овог павиљона је један од основних захтева европског комитета за борбу против тортуре и нечовечног поступања. У склопу инвестиционих радова у КПЗ у Сремској Митровици завршена је изградња објекта за прикључење на електродистрибутивни систем и објекта за пречишћавање отпадних вода нових објеката.



At the **Penal-correctional Institution in Niš** reconstruction of sub-station and heat supply pipes was completed, providing for smooth supply of the closed prison grounds with heat. Also, repair of damages on pavilion B of the Niš Institution was completed. In 2008 designs for reconstruction of the first pavilion C were made, school building was repaired, and also design for reconstruction of instrumental protection facility was made. By decision of the Ministry of Justice the Staff Training Center at the Prison Administration was entrusted with training and professional advancement of members of judiciary guard. In order to be able to accomplish the entrusted assignment, the Deligrad Motel, organizationally a part of the Niš Institution, was refurbished to provide accommodation and classrooms.

At the **District Prison in Belgrade** refurbishment of sanitary facilities and installation of access control were completed at the Special Detention Unit at the Ustanicka street. In the facility in Bacvanska street adaptation of the premises for staff on duty and for lawyers' visits in the Admission department was completed. Also, all preparatory works on initiation on works on refurbishment of the kitchen for detainees and storage room to comply with yet another recommendation of the Committee against Torture and Inhuman Treatment were accomplished.

Works at refurbishment of the psychiatric section of wing 5.4 of the **Special Prison Hospital in Belgrade** are coming to an end, to complete all works on displacement of hospital rooms to have access to daylight. Also, the dilapidated roofing on the 4th floor was replaced. These works will help meet all requirements of the Committee against Torture and Inhuman Treatment.

At the **Penal-correctional Institution in Požarevac-Zabela** refurbishment of pavilion 8 for open treatment has been initiated.

At the **District Prison in Novi Sad** pavilion for serving the sentence and accompanying admission department, in-patient department, drug-free department, laundry and other accessories were completed.

At the **District Prison in Novi Pazar** works on reconstruction of the first floor and extension of the prison building have been completed, while works on the ground floor level are coming to a close. The extension will double the accommodation capacities of the institution and provide for more humane and safe serving of the sentence.

At the **District Prison in Kragujevac** reconstruction of the central heating system was completed.

У **Казнено поправном заводу у Нишу** завршена је реконструкција подстанице и топловода другог павиљона, чиме је обезбеђено несметано снабдевање затвореног круга завода топлотном енергијом. Такође је завршена санација оштећења у Б павиљону нишког завода. У 2008. години урађени су пројекти за реконструкције првог Ц павиљона, санацији објекта школе, као и пројекат изградње и реконструкције објекта инструменталне заштите. Одлуком министра правде Центру за обуку запослених у Управи за извршење заводских санкција поверен је задатак обуке и стручног усавршавања припадника правосудне страже. У циљу несметаног обављања повереног задатка извршена је санација и адаптација мотела Делиград у саставу Казнено-поправног завода у Нишу у смислу обезбеђивања смештајних капацитета и учионица.

У **Окружном заводу у Београду** завршена је адаптација санитарних просторија и инсталација контроле приступа у Посебној притворској јединици у Устаничкој улици. У простору Окружног затвора у Београду у Бачванској улици завршена је адаптација дежурне службе као и простора за посете адвоката у пријемном одељењу. Такође су завршени сви припремни радови на отпочињању радова на санацији притвореничке кухиње и магацина чиме ће бити испоштвана још једна од препорука Комитета за борбу против тортуре и нечовечног поступања.

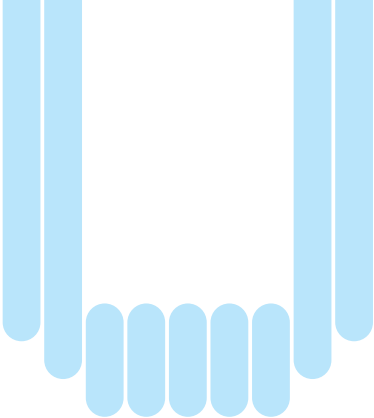
У **Специјалној затворској болници у Београду** приведени су крају радови на адаптацији и санацији психијатријског блока 5.4 чиме ће бити окончани сви радови на измештању болничких просторија на дневно светло као и замена дотрајалог кровног покривача на IV спрату. Овим радовима биће испуњена још једна од препорука Комитета за против тортуре и нечовечног поступања.

У **Казнено поправном заводу у Пожаревцу-Забели** започета је адаптација VIII павиљона отвореног типа .

У **Окружном заводу у Новом Саду** завршена је изградња павиљона за издржавање казни са пратећим пријемним одељењем, стационаром, одељењем без дроге, вешерницом и осталим пратећим садржајем.

У **Окружном затвору у Новом Пазару** завршени су радови на реконструкцији I спрата и доградња зграде затвора док су приведени крају радови на адаптацији приземног дела објекта. Наведеном доградњом удвостручиће се смештајни капацитет овог завода и обезбедиће се хуманије и безбедније издржавање казне затвора.

У **Окружном затвору у Крагујевцу** завршена је реконструкција система централног грејања.



At the **Correctional Institution for Juveniles in Kruševac** reconstruction of workshops for underage offenders was finished.

At the **Penal-correctional Institution in Padinska Skela-Belgrade** works on reconstruction of the lightning rod and accompanying installations have been initiated.

At the **District Prison in Smederevo**, refurbishment of the visiting room was completed in cooperation with the Smederevo District Court.

At the **District Prison in Pančevo** reconstruction of the gas heating system was completed together with refurbishment of the dormitory part of the prison. At the farm affiliated with the department of this prison situated in Vršac electrification of the facilities was completed.

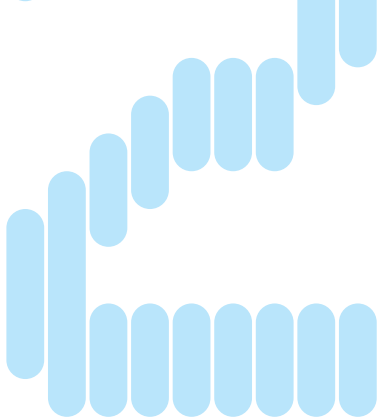
At the **District Prison in Čačak** in addition to refurbishment of dormitories a facility was built for storage of produce from the prison farm.

At the **District Prison in Prokuplje** all necessary permits have been obtained and draft design was made for the new prison compound, high security facility on the grounds of the prison farm to accommodate 400 prisoners. This new building will provide conditions to mitigate overcrowding of the Penal-correctional Institution in Niš.

Funds from the National Investment Plan were used to continue construction works on high security facility in **Padinska Skela** to accommodate 450 prisoners. The building with over 10.000 sqm area is placed under roof. Completion of this major facility that will help relocate prisoners from all largest institutions was planned for late 2009.

The mentioned projects imply reconstruction of the fencing wall and new watch towers at the Penal-correctional Institution in Niš and new buildings for placement of 200 juveniles in the Kruševac correctional facility. In cooperation with representatives of the European Commission, draft design was made abandoning the current concept of collective placement of underage offenders. Upon completion of the project more appropriate categorization of minors will be provided, and much more humane living conditions, as well.

IPA funds provided 5 million euros for two projects proposed by the Prison Administration: "Harmonization of penal system with EU standards and promotion of the system of alternative sanctions". The Project is directed to support of development of training and employment of prisoners and development of alternative sanctions.



У **Васпитно-поправном дому за малолетнике у Крушевцу** завршена је реконструкција малолетничких радионица

У **Казнено поправном заводу у Београду-Падинској Скели** започети су радови на реконструкцији громобранских инсталација.

У **Окружном затвору у Смедереву** у сарадњи са Окружним судом у Смедереву, завршена је адаптација посетне сале.

У **Окружном затвору у Панчеву** завршена је реконструкција система грејања на гас и реконструкција дела смештајног капацитета завода. На економији одељења панчевачког затвора у Вршцу завршена је електрификација објеката.

У **Окружном затвору у Чачку** поред адаптације свих смештајних капацитета затвора изграђен је и објекат за смештај пољопривредних производа на затворској економији.

У **Окружном затвору у Прокупљу** обезбеђене су све потребне дозволе и урађено је идејно решење новог затворског комплекса строго затвореног типа на потезу затворске економије за смештај до 400 лица лишених слободе. Изградњом овог објекта омогућиће се сви услови за растерећење Казнено поправног завода у Нишу.

Из средстава обезбеђених Националним инвестиционим планом настављени су радови на изградњи објекта строго затвореног типа у **Падинској Скели** за смештај до 450 лица. Објекат површине преко 10.000 м² је стављен под кров. Завршетак овог капиталног објекта који ће омогућити растерећење највећих завода планиран је за крај 2009. године.

Наведени пројекти подразумевају реконструкцију оградног зида и изградњу нових караула у Казнено поправном заводу у Нишу као и изградњу нових објеката за смештај до 200 малолетних лица у Васпитно поправном дому у Крушевцу. У сарадњи са представницима Европске комисије израђено је идејно решење којим се напушта досадашњи концепт колективног смештаја малолетника. По завршетку овог пројекта омогућиће се адекватнија категоризација малолетника и далеко хуманији животни услови.

Из средстава предприступне помоћи – ИПА фондова обезбеђено је 5 милиона еура за два пројекта предложена од стране Управе за извршење заводских санкција. „Уједначавање казног система са стандардима ЕУ и унапређење система алтернативних санкција”. Пројекат је оријентисан

In addition to the project planning activities, the Administration organized **centralized supply of institutions**. In addition to food supply, the Administration procured arms, ammunition and special vehicles to meet the needs of these institutions. The procedure for procurement of uniforms for security staff was also conducted.

In the Penal-correctional Institution in Belgrade equipment for boiler room was provided. In the Penal-correctional Institution in Požarevac, equipment for water wells was provided in order to reduce consumption of the technical water from the city water supply system. Computer equipment was procured for the operational center, and so was some other equipment for other institutions.

In the last quarter 2008, in cooperation with other state bodies projects for the system of integral technical protection were initiated for the penal-correctional facilities in Niš, Sremska Mitrovica and Valjevo.

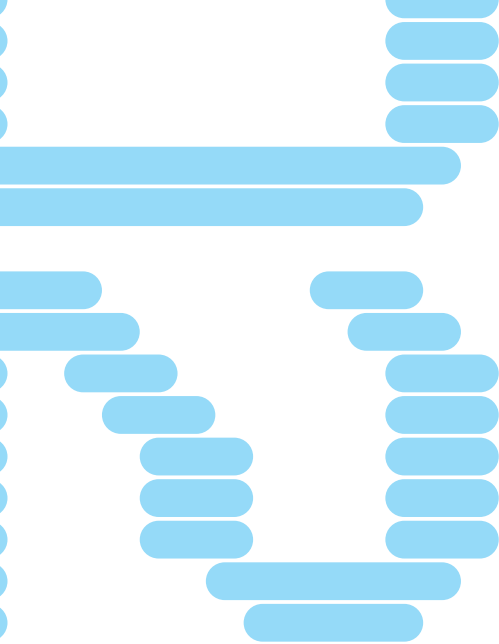
In the *Preporod* manufacturing plant of the Penal-correctional Institution in Požarevac – Zabela metal bed frames and lockers were made to meet the needs of the prison in Padinska Skela, penal-correctional facility for women in Požarevac, District Court in Belgrade, Special Prison Hospital in Belgrade, District Prison in Novi Sad, District Prison in Pančevo, Penal-correctional Institution in Sremska Mitrovica. Also, manufacturing of office furniture for the commissioners' service in Belgrade is almost finished.

In the manufacturing plant of the *Dubrava* workshop of the Sremska Mitrovica Penal-correctional Institution furniture was produced for new buildings of the institution.

In the manufacturing plant of the *Budućnost* workshop of the Penal-correctional Institution in Valjevo furniture was made for the District Prison in Novi Pazar.

Within revitalization projects of services for training and work, manufacturing processes have been launched to supply all institutions in the most cost-effective and safe manner. The District Prison in Leskovac manufactures socks for the security service staff, while the District Prison in Čačak has become a regional potato supplier for the first time.

These positive examples have brought about an idea that the Administration could become a potential supplier of other state institutions by the products from its own line of products. In the last quarter of 2008 contacts were concluded with ministries of education, defense and health as well as with some public enterprises.



ка подршци развоја обуке и упошљавања осуђеника и развоја алтернативних санкција.

Осим послова планирања пројеката за заводе, Управа организује **централизовано снабдевање завода**. Поред снабдевања прехранбеним артиклима, Управа је извршила и набавку оружја, муниције и специјалних возила за потребе завода. Такође је спроведен и поступак набавке униформи за потребе припадника службе обезбеђења.

У Казнено поправном заводу у Београду набављена је опрема за котларницу. За потребе Казнено поправног завода у Пожаревцу набављена је опрема за бунаре у циљу смањења потрошње техничке воде са градског водовода. За потребе Оперативног центра набављена је рачунарска опрема као и друга опрема за остале заводе.

У последњем кварталу 2008. године у сарадњи са другим државним органима започети су пројекти израде система интегралне техничке заштите за Казнено поправне заводе у Нишу, Сремској Митровици и Ваљевоу.

У производним погонима привредне јединице *Препород* Казнено поправног завода у Пожаревцу – Забели израђени су метални кревети и касете за потребе Казнено поправног завода у Падинској Скели, КП завода за жене у Пожаревцу, Окружног затвора у Београду, Специјалне затворске болнице у Београду, Окружног затвора у Новом Саду, Окружног затвора у Панчеву и КПЗ у Сремској Митровици. Такође је приведена крају израда канцеларијског намештаја за потребе Повереничке службе у Београду.

У производним капацитетима привредне јединице *Дубрава* у Казнено поправном заводу у Сремској Митровици израђен је намештај за нове објекте овог завода.

У производним капацитетима привредне јединице *Будућност* у Казнено поправном заводу у Ваљевоу израђен је намештај за потребе Окружног затвора у Новом Пазару.

У оквиру пројекта ревитализације службе за обуку и упошљавање покренути су производни процеси чијом реализацијом се снабдевају сви заводи на најрационалнији и најсигурнији начин. Окружни затвор у Лесковцу производи чарапе за потребе припадника службе обезбеђења, док се Окружни затвор у Чачку по први пут појавио као регионални снабдевач завода кромширом.

Ови позитивни примери иницирали су да се Управа појави као потенцијални снабдевач других државних институција артиклима из свог производног програма. У последњим кварталу 2008. године остварени су контакти са Министар-

Within the efforts to revitalize manufacturing processes in correctional facilities by increased work of prisoners and by offering the goods to the market, the Prison Administration applied for a 6 million euros project from IPA funds. Implementation of the project will elevate the quality of work, occupational conditions and quality of goods will be elevated to a good level improving, in parallel, re-socialization of the prisoners.

In the course of 2008 operations of the services for training and work in the facilities were monitored through quarterly reporting on financial results and number of persons they employed. Evaluation of the 2007 annual work report was conducted and draft guidelines are prepared for institutional resolution of operations of the Training and Labor Service, that served as a background document for the preparation of proposal of new provisions in the Law on Enforcement of Penal Sanctions relating to financial operations of institutions and basis to provide implementation of the project proposed to IPA funds for promotion of training and work in institutions.

Analysis of the report revealed that internal revenue (turnover in institutions and within the Administration) was 32.4 % of the value of the total turnover which was RSD 523,232,000. To obtain this income the following expenses were made: RSD 64,139,000 (12.26%) as the cost of prisoners' work and RSD 341,343,000 (65.24%) as the total direct cost of raw materials and prisoners' work. The remaining RSD 181,889,000 were spent on overhead cost, so that the consolidated report showed no profit for distribution. Taking into account that the cost of the Training and Labor Service amounted to about RSD 401,515,000 per year and that the average number of prisoners working was about 2,137, directions for development of training and work, and institutionalization are established where strategic management will be centralized in the Administration headquarters providing for better control of cost-effective and purposeful operations in the years to come.

ствима просвете, одбране и здравља као и са појединим јавним предузећима.

У склопу ових напора за оживљавањем процеса производње у заводима, повећањем упошљености и наступом на тржишту Управа за извршење заводских санкција је конкурисала са пројектом вредним 6 милиона еура из ИПА фондова, чијом реализацијом ће се квалитет рада, услова рада и производа дићи на завидан ниво а чиме би се ресоцијализација лица лишених слободе подигла на виши ниво.

У току 2008. године праћено је пословање служби за обуку и упошљавање у заводима путем кварталног извештавања о елементима финансијског резултата и броја лица која се упошљавају. Извршена је процена годишњег извештаја о пословању упошљавања за 2007. годину и припремљене су оквирне смернице за институционално решење пословања Службе за обуку и упошљавање, које су послужиле за припрему текста предлога нових одредби у Закону о извршењу кривичних санкција везано за привредно пословање завода и као основ за обезбеђење спровођења предложеног пројекта из ИПА фондова за унапређење обуке и упошљавања у заводима.

На основу анализе извештаја утврђено је да интерна реализација (промет у заводима и унутар Управе) износи 32,4% вредности укупног промета који износи 523.232.000 дин. За овај приход троши се на рад осуђеника 64.139.000 дин (12,26%) а на укупне директне трошкове материјала и рада осуђеника 341.343.000 дин (65,24%). На режијске трошкове и опрему троши се остатак од 181.889.000 дин, те у консолидованом извештају нема добитка за расподелу. Узевши у обзир да су трошкови службе за обуку и упошљавање око 401.515.000 дин. годишње, а да је просечан број осуђеника који се упошљава 2.137. С тим у вези утврђен је правац развоја обуке и упошљавања и институционализације у смислу да се стратешко управљање пословањем централизује у седишту Управе, а тиме и осигура боља контрола ефикасног и сврсисходног пословања у наредним периодима.



Надзор рада Управе

Oversight of Prison Administration Operations



Oversight of Prison Administration Operations

The Prison Administration conducted oversight of the enforcement facilities through authorized persons in the Oversight Department pursuant to provisions of the Law on Enforcement of Penal Sanctions.

In 2008 the Prison Administration conducted oversight and control of all pertinent facilities focusing on implementation of regulations and professional work in enforcement of penal sanctions, and in particular the state of security, implementation of measures to provide for order and security, operation of security services and workload of heads of services and officers at their respective posts.

Regular rounds were made to see the premises in which prisoners and detainees stay, as well as other facilities that illustrate the standard of living of prisoners and detainees.

Control of operations of penal-correctional institutions and district prisons was conducted on the basis of:

- ≡ Common questionnaire and check-list;
- ≡ Inspection of documents for organization, planning and implementation of measures and activities stipulated

Надзор рада Управе

Управа за извршење заводских санкција је преко овлашћених лица Одељења за надзор у складу са одредбама Закона о извршењу заводских санкција обављала надзор рада установа за извршење.

Надзором и контролом установа Управе за извршење заводских санкција у току 2008. године обухваћена је примена прописа и стручни рад у извршењу заводских санкција, а нарочито стање безбедности, примена мера за обезбеђење реда и безбедности и рад службе за обезбеђење, као и радно ангажовање руководиоца службе и непосредних извршилаца на радним местима.

У непосредном обиласку извршен је преглед просторија у којима бораве осуђена и притворена лица и објеката осуђеничког и притвореничког стандарда.

Контрола рада Казнено-поправних завода и Окружних затвора вршена је на основу:

- ≡ Јединственог упитника и контролне листе;
- ≡ Прегледа докумената којим се врши организација, планирање и спровођење мера и активности

under the Law on Enforcement of Penal Sanctions, Rulebooks and Instructions;

- ≡ Review of records prescribed in the Instructions on the Type and Mode of Record Keeping in Institutions for Enforcement of Penal Sanctions;
- ≡ Interviews of employees, commanding officers, heads of services and governors;
- ≡ Inspection of premises in which prisoners and detainees stay, as well as other facilities that illustrate conditions under which prisoners live and work;
- ≡ Inspection of the quantity and quality of technical security service;
- ≡ Inspection of organization and compliance with security procedures in regular and extraordinary situations;
- ≡ Inspection of organization and operation of services within these institutions;
- ≡ Inspection of documents and reporting procedures on regular and extraordinary events;
- ≡ Inspection of the state of available arms, ammunition, special equipment and technical security devices;
- ≡ Inspection of organization and implementation of fire-fighting measures;

Regular oversight inspection of the Penal-correctional Institution in Niš was conducted from 20.3.2008 to 28.3.2008. In total, 38 orders were issued. Follow-up oversight was conducted on 11.07.2008 evidencing that 28 orders were complied with fully, 7 partially and 3 not at all. Ten new orders were issued in the follow-up oversight. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008 all orders issued in the follow-up oversight visit were complied with.

Regular oversight of the Penal-correctional Institution in Sremska Mitrovica was conducted from 03.04.2008 to 23.04.2008. In total, 32 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008 all orders were complied with.

Regular oversight of the Penal-correctional Institution in Požarevac was conducted from 03.04.2008 to 23.04.2008. In total, 16 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008. all orders were complied with.

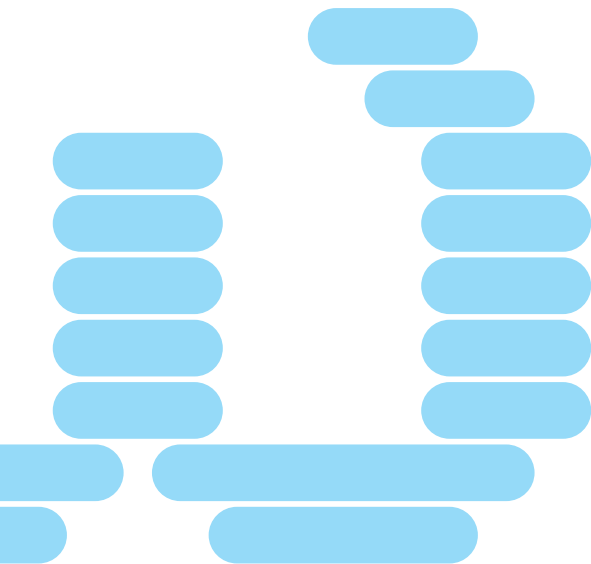
прописаних Законом о извршењу кривичних санкција, Правилницима и Упутствима;

- ≡ Увида у евиденције које су прописане Упутством о врстама и начину вођења евиденција у установама за извршење заводских санкција;
- ≡ Разговора са запосленима, старешинама и начелницима служби и управницима;
- ≡ Увида у стање просторија у којима бораве осуђени и притворени, објеката осуђеничког стандарда и упошљавања;
- ≡ Увида у стање опремљености техничким средствима обезбеђења;
- ≡ Увида у организацију и реализацију безбедносних процедура у редовним и ванредним приликама;
- ≡ Увидом у организацију и рад служби у установама;
- ≡ Увидом у документа и процедуре извештавања о редовним и ванредним догађајима;
- ≡ Увидом у стање наоружања, муниције, специјалне опреме и техничких средстава обезбеђења;
- ≡ Увидом у организацију и спровођење мера ППЗ.

Редован надзор над радом Казнено поправног завода у Нишу обављен је од 20.3.2008. до 28.3.2008. године. Наложено је 38 мера. Контролни надзор је извршен дана 11.07.2008. године, када је утврђено да је реализовано 28 мера, делимично је реализовано 7 мера а нису реализоване 3 мере. У контролном надзору је наложено 10 нових мера. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, све наложене мере у контролном надзору су реализоване.

Редован надзор над радом Казнено поправног завода у Сремској Митровици обављен је од 03.04.2008. до 23.04.2008. године. Наложене су 32 мере. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, све наложене мере су реализоване.

Редован надзор над радом Казнено поправног завода у Пожаревцу обављен је од 03.04.2008. до 23.04.2008. године. Наложено је 16 мера. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, све наложене мере су реализоване.



Regular oversight of the Penal-correctional Institution for Women in Požarevac was conducted from 28.05.2008. to 30.05.2008. In total, 39 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008. twenty-seven orders were complied with fully, 5 partially, 4 orders are in the process of being complied with and 3 were not complied with.

Regular oversight of the District Prison in Vranje was conducted from 04.08.2008. to 05.08.2008. In total, 11 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008. ten orders were complied with, and the compliance process is in progress for the remaining one.

Regular oversight of the District Prison in Leskovac was conducted from 28.07.2008. to 29.07.2008. In total, 14 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008. all orders were complied with.

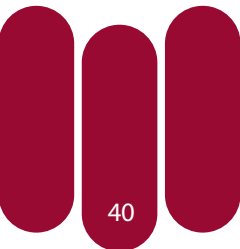
Regular oversight of the District Prison in Prokuplje was conducted from 17.07.2008. to 18.07.2008. In total, 12 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008. all orders were complied with.

Regular oversight of the District Prison in Zaječar was conducted from 3.07.2008. to 04.07.2008. In total, 22 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008. twenty orders were complied with and the compliance is in progress for the remaining two.

Regular oversight of the District Prison in Negotin was conducted on 02.07.2008. and ended on the same day. In total, 27 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008. twenty-five orders were complied and 2 were not.

Regular oversight of the District Prison in Zrenjanin was conducted from 27.11.2008. to 28.11.2008. In all 14 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008. twelve orders were complied and 2 were in the compliance process.

Regular oversight of the District Prison in Kruševac was conducted from 19.11.2008. to 20.11.2008. In total, 13 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008. all orders were complied with.



Редован надзор над радом Казнено поправног завода за жене у Пожаревцу обављен је од 28.05.2008. до 30.05.2008. године. Наложено је 39 мера. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, реализовано је 27 мера, делимично је реализовано 5 мера, реализација у току 4 мере и нису реализоване 3 наложене мере.

Редован надзор над радом Окружног затвора у Врању обављен је од 04.08.2008. до 05.08.2008. године. Наложено је 11 мера. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, реализовано је 10 мера а реализација је у току код 1 мере.

Редован надзор над радом Окружног затвора у Лесковцу обављен је од 28.07.2008. до 29.07.2008. године. Наложено је 14 мера. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, реализоване су све наложене мере.

Редован надзор над радом Окружног затвора у Прокупљу обављен је од 17.07.2008. до 18.07.2008. године. Наложено је 12 мера. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, реализоване су све наложене мере.

Редован надзор над радом Окружног затвора у Зајечару обављен је од 03.07.2008. до 04.07.2008. године. Наложене су 22 мере. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, реализовано је 20 наложених мера реализација 2 мере је у току.

Редован надзор над радом Окружног затвора у Неготину обављен је 02.07.2008. и завршен истог дана. Наложено је 27 мера. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, реализовано је 25 наложених мера а 2 мере нису реализоване.

Редован надзор над радом Окружног затвора у Зрењанину обављен је од 27.11.2008. до 28.11.2008. године. Наложено је 14 мера. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, реализовано је 12 наложених мера а код 2 мере је реализација у току.

Редован надзор над радом Окружног затвора у Крушевцу обављен је од 19.11.2008. до 20.11.2008. године. Наложено је 13 мера. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, реализоване су све наложене мере.

Regular oversight of the District Prison in Subotica was conducted on 24.10.2008. and completed on the same day. In total, 14 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008. twelve orders were complied with, and for 2 the compliance was in progress.

Regular oversight of the District Prison in Kragujevac was conducted on 24.10.2008. and completed on the same day. In total, 14 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008. twelve orders were complied with, and for 2 the compliance was in progress.

Regular oversight of the Penal-correctional Institution in Šabac was conducted from 13.08.2008. to 14.08.2008. In total, 16 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. According to the governor's report filed by e-mail on 29.12.2008. eleven orders were complied with, and the compliance process was in progress for the remaining five.

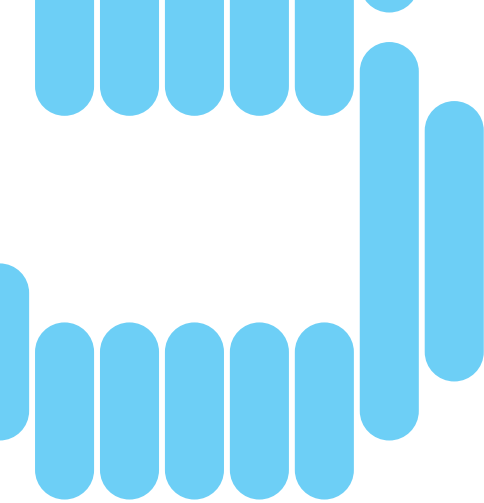
Regular oversight of the Penal-correctional Institution for Juveniles in Valjevo was conducted from 15.12.2008. to 16.12.2008. In total, 17 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. The report on compliance with issued orders was not required yet since the Minutes on the Inspection were submitted in late December 2008.

Regular oversight of the Penal-correctional Institution in Sombor was conducted from 11.12.2008. to 12.12.2008. In total, 10 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. The report on compliance with issued orders was not required yet since the Minutes on the Oversight were submitted in late December 2008.

Regular oversight inspection of the District Prison in Smederevo was conducted on 05.12.2008. In total, 14 orders were issued. Follow-up oversight was not conducted. The report on compliance with issued orders was not required yet since the Minutes on the Oversight were submitted to the governor in late December 2008.

One may conclude that oversight of institutions for enforcement of penal sanctions was conducted professionally and that the number of orders complied with fully justified their purpose. It is noteworthy that daily communication between institutions and officials in charge of their oversight is in place without undue waiting for regular or extraordinary inspections.

Review of orders issued to institutions for enforcement of penal sanctions:



Редован надзор над радом Окружног затвора у Суботици обављен је 24.10.2008. и завршен истог дана. Наложено је 14 мера. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, реализовано је 12 наложених мера а реализација 2 мере је у току.

Редован надзор над радом Окружног затвора у Крагујевцу обављен је 24.10.2008. и завршен истог дана. Наложено је 14 мера. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, реализовано је 12 наложених мера а реализација 2 мере је у току.

Редован надзор над радом Казнено поправног завода у Шапцу обављен је од 13.08.2008. до 14.08.2008. године. Наложено је 16 мера. Контролни надзор није извршен. Према извештају управника који је достављен електронском поштом дана 29.12.2008. године, реализовано је 11 наложених мера а реализација 5 мера је у току.

Редован надзор над радом Казнено поправног завода за малолетнике у Ваљевоу обављен је од 15.12.2008. до 16.12.2008. године. Наложено је 17 мера. Контролни надзор није извршен. Извештај о реализацији наложених мера није тражен, обзиром да је Записник о извршеном надзору достављен крајем децембра месеца 2008. године.

Редован надзор над радом Казнено поправног завода у Сомбору обављен је од 11.12.2008. до 12.12.2008. године. Наложено је 10 мера. Контролни надзор није извршен. Извештај о реализацији наложених мера није тражен, обзиром да је Записник о извршеном надзору достављен управнику крајем децембра месеца 2008. године.

Редован надзор над радом Окружног затвора у Смедереву обављен је 05.12.2008. године и завршен је истог дана. Наложено је 14 мера. Контролни надзор није извршен. Извештај о реализацији наложених мера није тражен, обзиром да је Записник о извршеном надзору достављен управнику крајем децембра месеца 2008. године.

Може се закључити да је надзор рада установа за извршење обављен стручно и да је кроз број реализованих мера у потпуности исказао своју намену. Овде се мора истаћи и свакодневна комуникација између установа и овлашћених лица за надзор, путем које се одмах решавају проблеми који настану, без чекања редовног или ванредног надзора.

Преглед наложених мера установама за извршење заводских санкција и реализација мера:

Institution	Orders	Complied with	Partially complied with	Compliance in progress	Not complied with
PCI in Niš	38	28	7	—	3
PCI in Sremska Mitrovica	32	32	—	—	—
PCI in Požarevac	16	16	—	—	—
PCI for women in Požarevac	39	27	5	4	3
DP in Vranje	11	10	—	1	—
DP in Leskovac	14	14	—	—	—
DP in Prokuplje	12	12	—	—	—
DP in Zaječar	22	20	—	2	—
DP in Negotin	27	25	—	—	2
DP in Zrenjanin	14	12	—	2	—
DP in Kruševac	13	13	—	—	—
DP in Subotica	14	12	—	2	—
DP in Kragujevac	14	12	—	2	—
PCI in Šabac	16	11	—	5	—
PCI for juveniles in Valjevo	17				
PCI in Sombor	10				
DP in Smederevo	14				
TOTAL	323	244	12	18	8

Key problems in the enforcement system operations

Overcrowding of institutions that does not slow down with the rising trend continued in 2008, as well, seriously jeopardizes the system functioning. Some institutions practically have no room to place new prisoners in. In some of the institutions, internal redistribution was undertaken to overcome the current problems, but in practice it appeared that such interventions were associated with different problems (quality security before all). The problem may be resolved only by increased capacity of the Administration in general, which remains one of the priority tasks.

Standard of prisoners in general is impaired because of accommodation of many people per room, but under the conditions it is satisfactory.

Security of the institutions is generally satisfactory, but there is room for improvement of operations of some services. One of the priority tasks is providing for technical equipment within the integral technical protection system, procurement of equipment, vehicles and most importantly recruitment of new staff in the security services. The current system is associated with many shortcomings, it is not sufficiently prompt or effective, and the increasing number of prisoners makes the staff shortage acute.

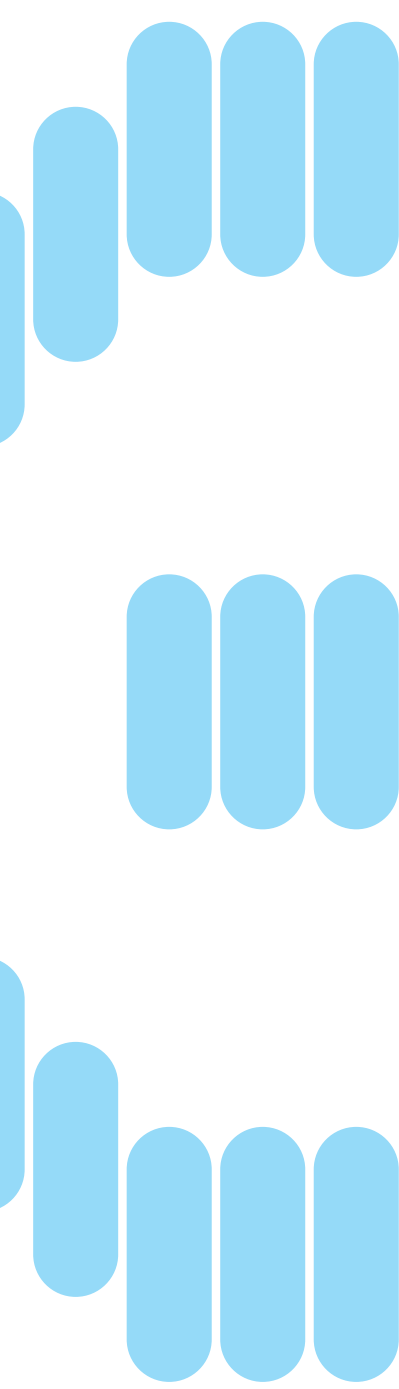
Установа	Наложене мере	Реализоване мере	Делимично реализоване мере	Реализација мера у току	Нереализоване мере
КПЗ у Нишу	38	28	7	—	3
КПЗ Сремска Митровица	32	32	—	—	—
КПЗ Пожаревац	16	16	—	—	—
КПЗ за жене у Пожаревцу	39	27	5	4	3
ОЗ Врање	11	10	—	1	—
ОЗ Лесковац	14	14	—	—	—
ОЗ Прокупље	12	12	—	—	—
ОЗ Зајечар	22	20	—	2	—
ОЗ Неготин	27	25	—	—	2
ОЗ Зрењанин	14	12	—	2	—
ОЗ Крушевац	13	13	—	—	—
ОЗ Суботица	14	12	—	2	—
ОЗ Крагујевац	14	12	—	2	—
КПЗ Шабац	16	11	—	5	—
КПЗ за малолетнике у Ваљеу	17				
КПЗ Сомбор	10				
ОЗ Смедерево	14				
УКУПНО	323	244	12	18	8

Кључни проблеми у функционисању система извршења

Пренасељеност установа која се несмањеним темпом као тренд наставља и током 2008. године озбиљно угрожава функционисање система. Неке установе готово да физички немају места за пријем нових лица лишених слободе. У неким установама су унутрашњом прерасподелом настојали превазићи актуелни проблем, али се у пракси испоставило да такве интервенције намећу друге проблеме (пре свега у квалитетном обезбеђењу). Излаз из овог проблема свакако је повећање капацитета Управе у целини и то остаје један од приоритетних задатака.

Стандард лица лишених слободе је уопштено смањен због већег броја лица по просторним јединицама, али се може рећи да је и у овим условима задовољавајући.

Стање безбедности установа је у целини задовољавајуће, али свакако има простора за побољшање функционисања служби. Један од приоритетних задатака остаје техничко опремање у оквиру интегралног система техничке заштите, набавке опреме, возила и свакако најзначајнији, а то је пријем нових службеника у службу обезбеђења. Садашњи систем пријема има веома много мањкавости и није довољно ефикасан и ажуран, а због повећаног броја лица лишених слободе осећа се мањак особља.



The human resource problem is not present only in the security service, but in other departments as well, since except in larger cities recruitment of new staff for health care and treatment/reform of prisoners is becoming increasingly difficult.

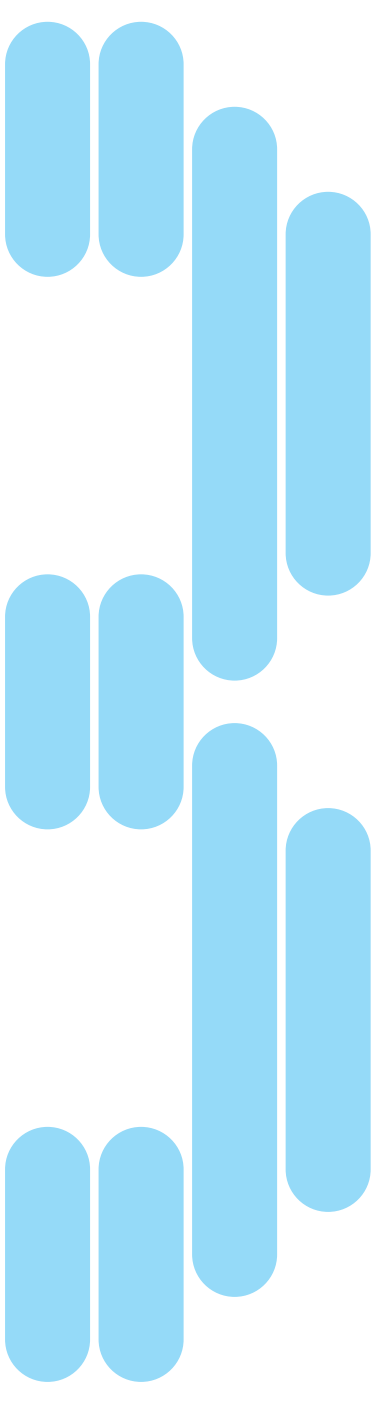
Compliance with the statutory and human rights of prisoners is on a much higher level that it used to be in the previous years which may be explained by better regulations, treatment procedures, staff training on the importance of respect for rights of persons deprived of liberty and better level of information of prisoners, themselves. Better transparency of the system for media reporting and access to governmental and non-governmental organizations are also praiseworthy.

Health care of prisoners is provided under complex conditions since only a few institutions are able to provide satisfactory primary health care. Other institutions provide health care through local systems hiring doctors from hospitals or local health care centers. The Special Prison Hospital is totally overcrowded with increasing number of patients treated from addictions. Under the conditions it can hardly take over the role of the central hospital for the system of enforcement and it is necessary to consider the possibility of displacement of at least a part of the patients.

Treatment, i.e. reform of prisoners is associated with numerous shortcomings since the concept has been in use for years now, but it is not pertinent to the current population of prisoners, their current state or needs. Very frequently, due to subjective evaluation and blurred criteria, the approach in place leads to collision between the re-socialization needs on the one hand, and interests of the society to be protected from perpetrators of serious crimes on the other.

Work of prisoners is not on a satisfactory level, but the underlying causes are very complex requiring comprehensive activity of the Administration in general, and establishment of the new concept of training and labor.

The population of prisoners in all categories still shows the identified negative trends, suggesting the need for serious response of the society in terms of prevention and criminal-legal response, as well as enforcement of the sentence. Otherwise, without substantial growth and specialization, the system of enforcement of sanctions may face more serious problems.



Проблем са кадровима није присутан само у служби обезбеђења, већ и у осталим службама, јер изузев већих градова, постаје јако тешко заинтересовати и примити нове службенике у служби за здравствену заштиту и преваспитање.

Поштовање законом предвиђених права и људских права лица лишених слободе је на много бољем нивоу него ранијих година што се може образложити бољим законским решењима, процедурама у поступању, обуци особља у стицању знања о значају поштовања права лица лишених слободе као и бољој информисаности самих лица. Свакако треба напоменути и већу транспарентност затворског система у медијском извештавању као и приступ установама од стране владиних и невладиних организација.

Здравствена заштита осуђених обавља се у сложеним условима јер свега неколико установа има задовољавајућу примарну здравствену заштиту лица лишених слободе. Остале установе здравствену заштиту обезбеђују преко локалних система ангажовањем лекара из болница или домова здравља. Специјална затворске болница је у потпуности пренасељена и са све већим бројем пацијената на лечењу болести зависности. У овим условима она тешко може преузети улогу централне болнице за систем извршења и неопходно је размишљати о могућности измештања једног дела популације.

Преваспитање осуђених показује доста мањкавости јер је, као концепт, у примени већ дуго година и није применен популацији која се сада налази у затворима као ни њиховом актуелном стању и потребама. Досадашњи приступ, веома често, услед претежно субјективне заснованости и нејасних критеријума доводи у колизију потребе ресоцијализације и интерес друштва у погледу заштите од починилаца тешких кривичних дела.

Упошљавање осуђених лица није на задовољавајућем нивоу, али су узроци веома комплексни и захтевају свеобухватну активност Управе у целини и успостављање новог концепта обуке и упошљавања

Популација лица лишених слободе у свим категоријама и надаље показује уочене негативне трендове, што упућује на потребу озбиљних друштвених реакција како у погледу превенције тако и у погледу кривично-правне реакције и извршења казни. У супротном без озбиљнијег ширења и специјализације, систем извршења казни може доћи у озбиљније проблеме.

Заштита права лица лишених слободe
Protection of Rights of Persons Deprived of Liberty







Protection of Rights of Persons Deprived of Liberty

The European Commission published their 2008 Report specifying that the prison system reform would be continued on the basis of set priorities, and that it was noted that prison administrations were much more professionally responsive to complaints of prisoners. Thus, the Department for Protection of Rights of Prisoners established a more effective system of responding to prisoners' complaints.

In 2008 the Ministry of Justice – Prison Administration submitted regular reports to the European Commission on implementation of priorities of the system of enforcement of penal sanctions.

For the national program of integration of the Republic of Serbia into the EU a paper was prepared on the scope of activities of the Administration which will provide the basis for implementation of the system reform and harmonization with the European standards in this area.

Within the established United Nations system for protection of human rights in the area of enforcement of penal sanctions, the Administration compiled an Appendix to the response to the 1992—2003 Report of Serbia and Montenegro on Implementation of Convention Against Torture and Other Cruel,


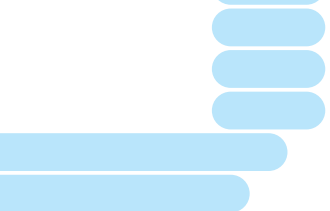
Заштита права лица лишених слободе

Европска комисија је објавила извештај за 2008. годину, у коме је назначено да се реформа затворског система наставља на основу утврђених приоритета, да је примећено да затворска управа професионалније реагује на жалбе осуђеника, те да је Одељење за заштиту права лица лишених слободе успоставило много ефективнији систем поступања у вези са жалбама затвореника

Министарство правде-Управа за извршење заводских санкција је у 2008. години доставила редовне извештаје Европској комисији о спровођењу приоритета реформе система извршења кривичних санкција.

За Национални програм интеграције Републике Србије у Европску Унију, урађен је и прилог из делокруга рада Управе који ће представљати основ за даље спровођење реформе система и усклађивање са европским стандардима из ове области.

У оквиру успостављеног механизма Уједињених нација за заштиту људских права из области извршења кривичних санкција, Управа је сачинила допуну одговора на Извештај СЦГ о спровођењу Конвенције против мучења и других свирепих, нехуманих и понижавајућих казни и поступа-



Inhuman or Degrading Treatment or Punishment that was presented to the UN Committee in Geneva in November 2008. Also, a chapter was written on exercising and protection of rights of persons deprived of liberty for the Report on Implementation of the International Covenant on Civil and Political Rights, and a review was presented of established guarantees for prevention of torture in penal-correctional institutions.

In cooperation with the Council of Europe office in Belgrade, courses for Administration were held within the Prison System Reform Project in the Republic of Serbia on complaints of prisoners and internal oversight of institutions operations. Exchange of experience with foreign experts contributed to more effective implementation of statutory solutions in practice.

In cooperation with OSCE the Administration organized training of health care staff and educational materials for health care services and prisoners in order to promote health care in these institutions.

Under the auspices of the OSCE Mission to Serbia, Representatives of the Prison Administration visited Scottish Prison Administration in November 2008 in order to take over positive experiences of more developed systems of enforcement of penal sanctions worldwide and promote the system of complaints of prisoners and internal oversight on these institutions.

Relating to regular scope of work of the staff in the Department for Protection of Rights of Persons Deprived of Liberty in 2008 (pardons, early release, suspension of imprisonment, work for the duration of the prison sentence, change of place of serving the sentence, transfer of prisoners and decisions on grievances and complaints of prisoners), the following trends were identified:

Pardon and early release

The Constitution of Serbia stipulates pardon as one of the competences of the Republic President; the Penal Code stipulates how such decisions may be enacted, from mitigation of the sentence to full suspension of the sentence. Furthermore, an excuse from criminal prosecution may also be granted by pardon but the person to whom final judgment has already been pronounced may not be excused from liability for the committed criminal offence.

The Pardon Law stipulates formal requirements for application and bodies that conduct the proceedings. However, additional requirements, formal or material, that should be met to grant the pardon, are not stipulated, which means that the supreme state body follows the principle of opportunity and pertinence in exercising this power.

ка за период 1992-2003. године, који је у новембру месецу 2008. године, представљен Комитету УН-а у Женеви. Такође, израђен је и прилог о остваривању и заштити права лица лишених слободе за Извештај о спровођењу Међународног пакта о грађанским и политичким правима, као и преглед успостављених гаранција за превенцију тортуре у казнено поправним установама.

У сарадњи са Канцеларијом Савета Европе у Београду одржани су семинари за запослене у Управи, у оквиру Пројекта за реформу затворског система у Републици Србији, на тему притужбе затвореника и интерни надзор рада завода. Размена искустава са страним експертима допринела је делотворнијој примени законских решења у пракси.

Управа је у сарадњи са ОЕБС-ом у циљу побољшања здравствене заштите у заводима организовала едукацију здравственог особља и израду материјала за здравствену службу и осуђена лица.

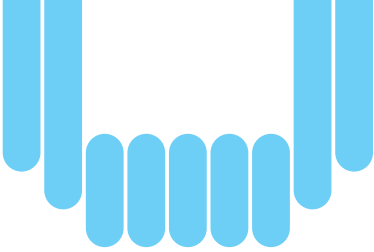
Представници Управе за извршење заводских санкција у организацији Мисије ОЕБС-а у Србији посетили су Шкотску затворску управу у новембру месецу 2008. године, са циљем преузимања позитивних искустава развијених система извршења кривичних санкција у свету и унапређења система притуживања осуђених лица и интерног надзора рада завода.

У вези са обављањем редовних послова запослених у Одељењу за заштиту права лица лишених слободе у 2008. години (помиловање, превремени отпуст, прекид извршења казне затвора, рад за време извршења казне, промена места издржавања казне затвора, премештај осуђених лица и одлучивање по жалбама осуђених лица) примећене су следеће тенденције:

Помиловање и превремени отпуст

Помиловање је Уставом Србије предвиђено као једна од надлежности председника Републике, а Кривичним законом одређене су могућности за доношење одлуке, од ублажавања казне, све до потпуног ослобођења од извршења. Такође, помиловањем се може дати ослобођење од кривичног гоњења, али се правоснажно осуђено лице не може ослободити одговорности за учињено кривично дело.

Закон о помиловању предвиђа формалне услове за подношење молбе и органе који спроводе поступак. Међутим, ни су прописани додатни услови, формалне или материјалне природе које би требало испунити да би молба била уважена, што значи да највиши орган у држави у вршењу ове своје надлежности поступа у складу са начелима опортунитета и целисходности.



Practice has shown that these decisions are mostly influenced by current criminal policy in the state and the level of crime in the country. Any concrete decision is also influenced by the type of crime committed, rising or falling trend of some crimes in general, severity of the pronounced sentence, its effects in each individual case, and circumstances referred to by each individual applicant.

In 2008, 352 pardon petitions were received. Out of these 346 cases were processed and 6 are in progress. Increasing stiffness of the punitive policy affected the number of applications received.

In 2008, ten pardons were granted.

Taking into account identified shortcomings of the current legislative solution of early release from prison relating only to those sentenced to imprisonment exceeding 2 years and 6 months, and approved for over 3 months only, the Draft Law on Amendments to the Law on Enforcement of Penal Sanctions regulates this issue differently. It is stipulated that the Administration Director may rule on early release of prisoners three months before expiry of the term at the earliest, if the person has already served 9/10 of his/her time, and if conditional release, i.e. probation is not approved. Also, in addition to changes in formal requirements, reasons for resorting to early release – good conduct of the prisoner and results achieved in the treatment program are more precisely formulated.

Change of place of serving the sentence

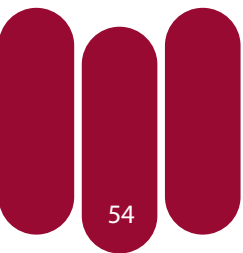
The Director of Prison Administration issues a decision on the petition for change of place of serving the prison sentence taking into account previous convictions, type of committed criminal offence and length of pronounced prison sentence, legitimacy of grounds stated by the prisoner and the capacity of the institution requested to enforce the prison sentence to implement the treatment programs adapted to the needs of re-socialization of personality of the prisoner.

Throughout 2008, the total of 348 petitions for change of place of serving the prison sentence were received out of which 340 were processed and 8 cases are still in progress. Change of place was granted in 44 cases, denied in 137 and 159 petitions were resolved alternatively.

Suspension of prison sentence

The Director of Prison Administration may, on petition from a prisoner or recommendation of the prison governor, allow suspension of the enforcement of prison sentence if reasons allowing for its suspension are present.

Throughout 2008, the total of 145 petitions for suspension of prison sentence were received out of which 138 were processed



Пракса је показала да на доношење одлуке највећи утицај има тренутна криминална политика у држави и стање криминалитета у друштву. На доношење конкретне одлуке утиче и врста кривичног дела, тенденција раста односно опадања извршења неких или кривичних дела уопште, висина изречене казне, њени ефекти у сваком појединачном случају, као и околности на које се позива сваки конкретни подносилац молбе.

Током 2008. године, поднете су 352 молбе за помиловање. Решено је 346 предмета, а решавање је току у 6 предмета. На број поднетих молби утицало је поштравање казнене политике.

У току 2008. године, донето је 10 позитивних одлука по молби за помиловање.

Водећи рачуна о уоченим недостацима тренутног законског решења превременог отпуштања осуђених лица, које се односи само на лица која су осуђена на казну затвора преко 2 године и 6 месеци и одобрава се само у трајању преко 3 месеца, у Нацрту Закона о изменама и допунама Закона о извршењу кривичних санкција овај институт је другачије уређен. Прописано је да директор Управе може донети одлуку о превременом отпусту осуђеног највише три месеца пре истека казне, уколико је издржано 9/10 изречене казне и није одобрен условни отпуст. Такође, поред измене формалних услова прецизније су одређени и разлози за примену превременог отпуштања – добро владање осуђеног и постигнути резултати у програму поступања.

Промена места издржавања казне затвора

Директор Управе доноси одлуку по молби за промену места издржавања казне затвора водећи рачуна о ранијој осуђиваности, врсти извршеног кривичног дела и о висини изречене казне затвора, оправданости разлога које је осуђени навео и могућностима завода у којем се тражи издржавање казне да спроведе програм поступања који је прилагођен потребама ресоцијализације личности осуђеног.

У току 2008. године поднето је 348 молби за промену распоредног акта од којих је решено 340, а поступак је у току у 8 предмета. Од решених молби за промену распоредног акта позитивно је решено 44 молбе, негативно 137, а 159 молби је решено на други начин.

Прекид извршења казне затвора

Директор Управе, по молби осуђеног лица или по предлогу управника завода, може одобрити прекид извршења казне затвора, ако настану разлози због којих би се њено извршење могло одложити.

and 7 cases are still in progress. The petitions usually claimed health reasons and difficult family situations as the grounds for the request. Suspension was granted in 10 cases, denied in 87 and 41 petitions were resolved alternatively.

Work outside of prison premises

The Director of Prison Administration may, upon petition of a prisoner sentenced for the first time to a prison sentence of under six months allow such person to, during serving of prison sentence, perform tasks of the job position he/she held at the time of receiving of the order for the enforcement of sentence, if the criminal offence for which such person was convicted is not related to such tasks.

In 2007 eleven petitions were filed for work of prisoners outside of the institutions, chiefly due to the necessity of presence and discharging of tasks in companies in which they were employed at the time of receiving the order for the enforcement of prison sentence. One such petition was granted, 5 were denied, and 5 were resolved alternatively.

Transfer and subsequent assignment of prisoners

Pursuant to provisions of the Law on Enforcement of Penal Sanctions the Administration Director may transfer a prisoner upon his/her petition, upon advice of the governor or ex officio from one institution to another, in case of presence of justified reasons for doing so.

On these grounds prisoners are usually transferred for security reasons when it is necessary to separate a prisoner from the general treatment in one facility, and transfer to another may provide serving of the sentence within the common enforcement system. It has been noted that number of requests for transfer of prisoners is caused by overcrowding which is, in turn, caused by increased prisoner population (8970 in January 2008, vs. 9700 in December of the same year). Besides, reconstructions of pavilions in institutions influenced group transfers until the works were finished. Partitioning of large dormitories (in some institutions as many as 80 persons were placed in a single room) and refurbishment pursuant to the European standards put additional pressure on already scarce, overcrowded capacities.

Resolving the problem of facility overcrowding, particularly in closed-type facilities and open-type institutions with special security we paid great attention not to disrupt the classification of institutions in terms of duration of the remaining sentence and possibility to implement a special treatment program.

Pursuant to provisions of the Law on Enforcement of Penal Sanctions, a prisoner may subsequently be placed in another type of institution. Prisoners are usually relocated into another

У току 2008. године поднето је 145 молби за прекид извршења казне затвора од којих је решено 138, а поступак је у току у 7 предмета. Поднете молбе су углавном из здравствених разлога и због тешке породичне ситуације. Позитивно је решено 10 молби, а негативно 87, с тим да је 41 молби решено на други начин.

Рад ван завода

Директор Управе, на молбу осуђеног који је први пут осуђен на казну затвора до шест месеци, може одобрити да за време извршења казне затвора обавља послове на радном месту на коме је био запослен у време пријема налога за извршење казне, а кривично дело за које је осуђен није у вези са тим пословима.

У току 2008. године поднето је 11 молби за рад осуђених ван завода углавном због неопходног присуства и обављања послова у предузећима у којима су били запослени у тренутку пријема налога за извршење казне затвора. Позитивно је решена 1 молба, негативно је решено 5 молби, а 5 молби је решено на други начин.

Премештај и накнадно распоређивање осуђених лица

Према одредбама Закона о извршењу кривичних санкција директор Управе може осуђеног преместити по молби, на предлог управника или по службеној дужности из једног завода у други завод, кад за то постоје оправдани разлози.

Осуђени се по овом основу премештају углавном из разлога безбедности, када је неопходно издвајање осуђеног из општег третмана у матичном заводу, а премештајем у други завод се може обезбедити извршење казне у оквиру заједничког система извршења. Примећено је да је повећан број предлога за премештај осуђених због преоптерећености смештајних капацитета, који је изазван повећањем броја лица лишених слободе (са 8.970 лица у јануару месецу 2008. године, достигнут је број од 9.700 лица у децембру месецу исте године). Поред тога, реконструкције павиљона у заводима су утицале на повећање броја групних премештаја док се радови не заврше. Преграђивање заједничких соба за смештај осуђених лица (у појединим заводима и по 80 осуђеника је било смештено у једну спаваоницу) и реновирање у складу са европским стандардима је додатно смањило ионако претрпане капацитете.

Решавајући проблем пренасељености завода, на првом месту у заводима затвореног типа и заводу затвореног типа са посебним обезбеђењем, максимално смо водили рачуна да се приликом премештаја не наруши успостављена класификација установа у погледу дужине преосталог дела казне и могућности спровођења потребног програма поступања.



er type of institution if, on the basis of opinion of professional team on successful implementation of the treatment program, criminal status of prisoner and duration of the remaining sentence, re-socialization process should be continued in another type of institution.

In 2008, the total of 1,392 applications for transfer and subsequent re-location of prisoners were filed with the Prison Administration. Out of these 1,304 were resolved, 21 are outstanding, while 67 wait the documentation to be completed.

Grievances and complaints of prisoners

The Law on Enforcement of Penal Sanctions is aimed at maximum compliance with modern standards, so that a prisoner is entitled to submit grievances to the prison officials, Administration, bodies and organizations beyond the system of enforcement of sanctions.

Prisoners are informed of their rights and exercise them regularly when dissatisfied by a decision restricting or infringing a right set forth under the Law on Enforcement of Penal Sanctions or other bylaw.

In 2008, 322 grievances were filed to decisions on transfer, out of these 133 complaints to decisions made upon petition of a prisoner for transfer and 33 complaints to decisions made upon advice of governor for transfer of a prisoner.

In 100 cases the complaint was rebutted and initial decision confirmed

In 1 case the appeal was granted.

In 14 cases the complaints were dismissed and in 3 cases the proceedings were suspended.

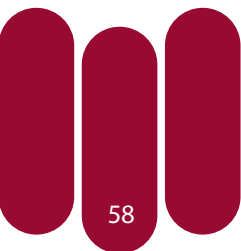
In 2008, 51 cases carried over from 2007 were resolved.

45 cases remain outstanding.

Charges were pressed in 30 cases, but all were dismissed.

In cases when reasons to postpone serving of the sentence are recognized, upon request of the prisoner or institution governor, the Administration Director may rule on suspension of prison sentence, against which appeal to the Ministry of Justice may be filed, pursuant to Article 112, paragraph 2 of the Law on Enforcement of Penal Sanctions.

In 2008, 23 complaints were filed and 4 claims that were dismissed in administrative proceedings.



Притужбе и жалбе осуђених лица

Према одредбама Закона о извршењу кривичних санкција, осуђени може бити одлуком директора накнадно распоређен у други тип завода. Осуђени се најчешће накнадно распоређују у други тип завода уколико се процени, на основу мишљења стручног тима о успешности спровођења програма поступања, криминолошког статуса осуђеног и дужине преосталог дела казне, да процес ресоцијализације треба да се настави у установи другог типа.

У току 2008. године у Управи за извршење заводских санкција заведено је укупно 1.392 предмета премештаја и накнадног распоређивања осуђених лица, од ког броја је решено 1.304 предмета, нерешен је 21 предмет, а 67 је на допуни због непотпуне документације.

Законом о извршењу кривичних санкција ишло се за тиме да се максимално удовољи савременим стандардима, тако да је осуђеном лицу дато право да се поднесцима обраћа надлежнима у установи, Управи и органима и организацијама ван система извршења казне.

Осуђена лица упозната су са овим својим правима и редовно их користе сваки пут када су незадовољни одлуком којом им је током издржавања казне затвора ограничено или повређено неко право утврђено овим законом.

У току 2008. године, било је: 163 жалби, на донете одлуке о премештају, и то 130 жалби на решења донета по молби осуђеног за премештај, и 33 жалби на решења донета по предлогу управника за премештај осуђеног лица.

У 100 предмета жалба је одбијена и потврђено првостепено решење.

У 1 предмету жалба је уважена.


У 14 предмета жалба је одбачена, а у 3 предмета поступак је обустављен.

У току 2008. године решен је и 51 предмет пренет из 2007. године.

Нерешена су остала 45 предмета.

Било је 30 тужби, и у свим предметима тужба је одбијена.

У случајевима ако настану разлози због којих би се извршење казне осуђеном могло одложити, на молбу осуђеног или предлог управника завода, директор Управе доноси одлуку о прекиду извршења казне затвора, против које је у складу са чланом 118.став 2. ЗИКС-а, дозвољена жалба министру за правосуђе.



In 13 cases the claims were denied and the initial decision confirmed.

In 2008, 13 cases carried over from 2007 were resolved.

Ten cases remained outstanding.

Convicted persons who have not started serving their sentence, dissatisfied with decision of the Administration relating to their petition to change the place of serving the sentence are entitled to an appeal, resorting to provisions of the Law on General Administrative Procedures.

In 2008, 29 appeals were filed.

In 10 cases the appeals were dismissed for lack of pertinent grounds for appeal, and the initial decision was confirmed.

In two cases the appeals were granted.

Four appeals were dismissed.

In 2008, five cases carried over from 2007 were resolved.

Thirteen cases remained outstanding.

Article 114 of the Law on Enforcement of Penal Sanctions stipulates the rights of prisoner to complain to institution governor for violation of rights or other irregularities he suffered from in the institution. The prisoner is entitled to appeal against governor's decision or lack of governor's response to the Administration Director, i.e. he/she may initiate administrative proceedings.

In 2008, 390 complaints were filed to governors for violation of rights or other irregularities that prisoners suffered at the institutions. Out of these, 314 cases were resolved: 23 complaints were granted and 291 rejected.


89 appeals were filed out of which 85 appeals to governor's decision on prisoner's complaint and 4 appeals to not receiving any response to complaint, i.e. "administration silence".

In 63 cases the appeal was dismissed for lack of grounds and the initial ruling was confirmed.

In 2 cases the appeal was granted, initial ruling annulled and the case returned for re-judgment.

In 5 cases appeals were rejected and in 3 cases the proceedings were suspended.

In 2008, 15 cases carried over from 2007 were resolved.



У току 2008. године, уложено је: 23 жалби, и 4 тужбе које су у управном спору одбијене.

У 13 предмета жалба је одбијена и потврђено првостепено решење.

У току 2008. године решено је и 13 предмета пренетих из 2007. године.

Нерешена су остала 10 предмета.

Осуђена лица која још нису ступила на издржавање казне, незадовољна одлуком директора Управе по њиховој молби да се одступи од распоредног акта и омогући им се да промене место извршења казне, имају могућност правног лека, и то, сходно примени Закона о општем управном поступку, право на жалбу.

У току 2008. године, поднето је 29 жалби.

У 10 предмета жалба је одбијена као неоснована и првостепено решење је потврђено.

У два предмета жалба је уважена.

Четири жалбе су одбачене.

У току 2008. године решено је и 5 предмета пренетих из 2007. године.

Нерешена су остала 13 предмета.

Чланом 114. ЗИКС-а регулисано је да осуђени има право притужбе управнику Завода због повреде права или других неправилности које су у заводу учињене према њему. На ова решења управника или у случајевима када не добије одговор на притужбу, осуђени има право да поднесе жалбу директору Управе, односно да покрене управни спор.

У току 2008. године, поднето је 390 притужби управнику завода, због повреде права или других неправилности које су у заводу учињене према осуђеним лицима, а поступак је окончан у 314 случајева. Од овог броја, 23 притужбе су усвојене, а 291 одбијена.

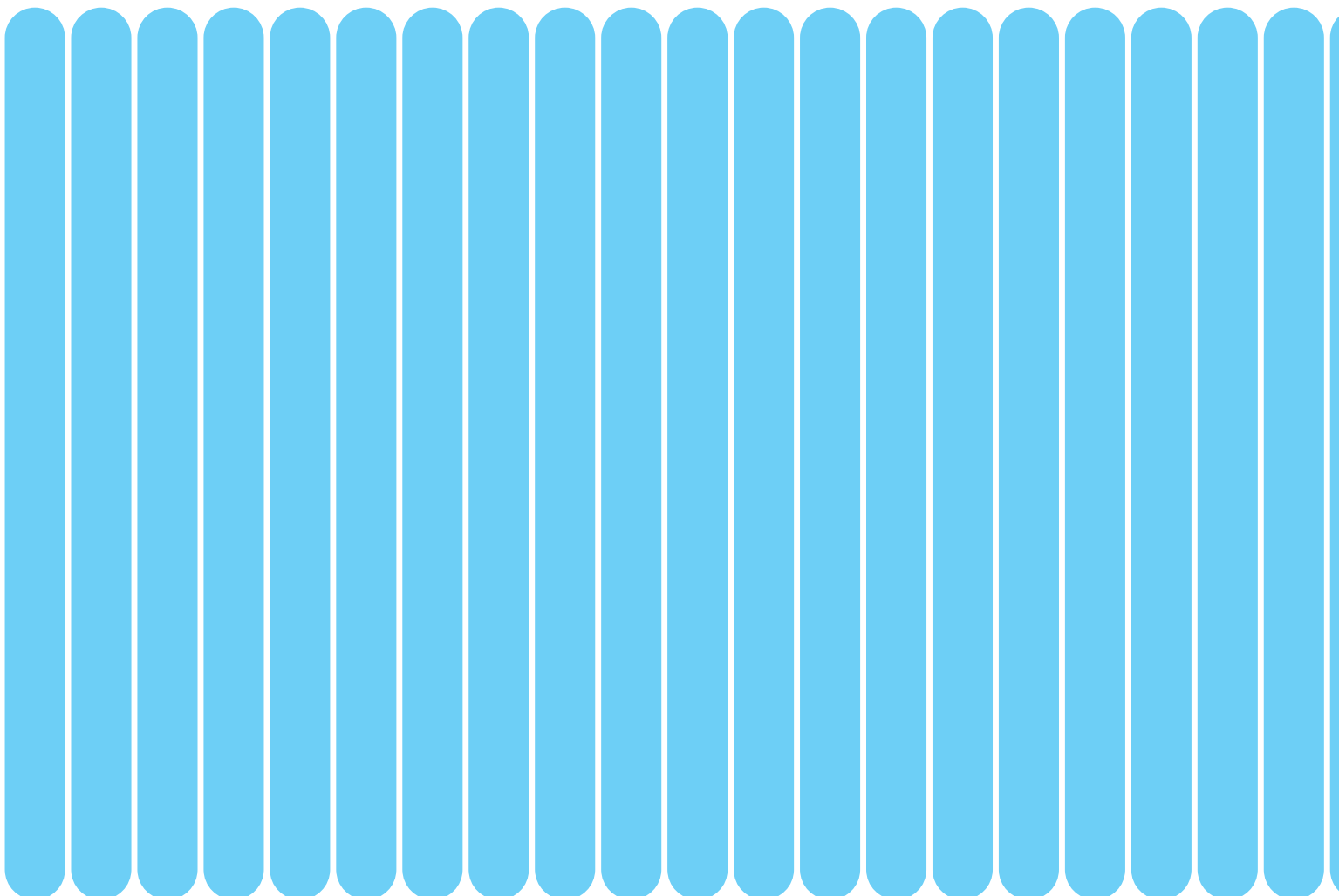
Поднето је 89 жалби, од тога 85 жалби на решење управника по притужби осуђеног, и 4 жалбе због не добијања одговора на притужбу – „ћутање администрације”.

У 63 предмета жалба је одбијена као неоснована и потврђен првостепени предмет.

Sixteen cases remained outstanding.

Motions for judicial protection were filed against 15 final decisions of the Administration Director. Ten were rejected, 2 were granted and final ruling has not yet been passed in three cases. These cases are resolved before the Supreme Court.

In addition to filing complaints to institution governors, prisoners may file motions, grievances and complaints to the Minister of Justice, Administration Director, various organizations and institutions. In addition to prisoners themselves, these motions may be filed by their families and detainees. In 2008 the Administration Director received 240 motions and responded to all.



У 2 предмета жалба је уважена, првостепено решење поништено и предмет враћен на поновно одлучивање.

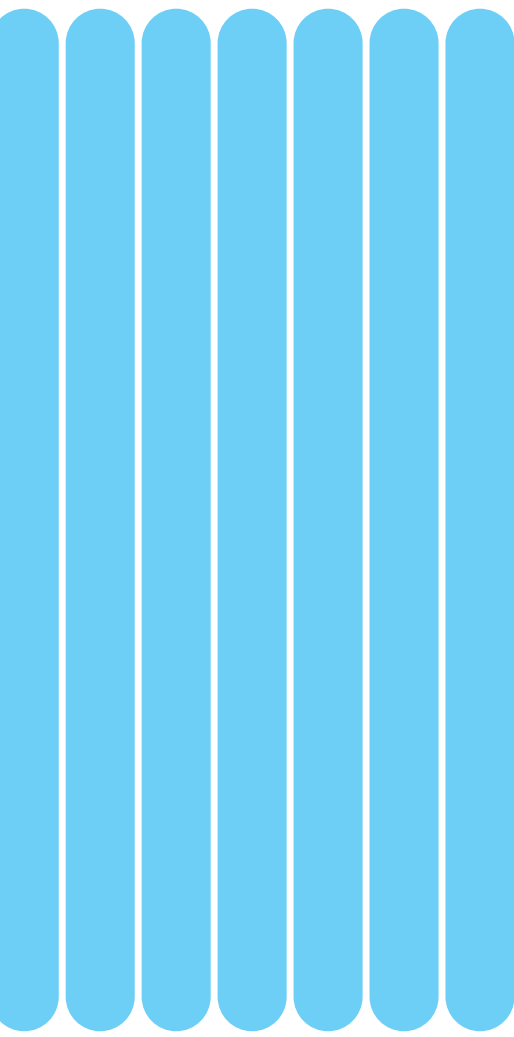
У 5 предмета жалба је одбачена а у 3 предмета обустављен је поступак.

У току 2008. године решено је и 15 предмета пренетих из 2007. године.

Нерешена су остала 16 предмета.

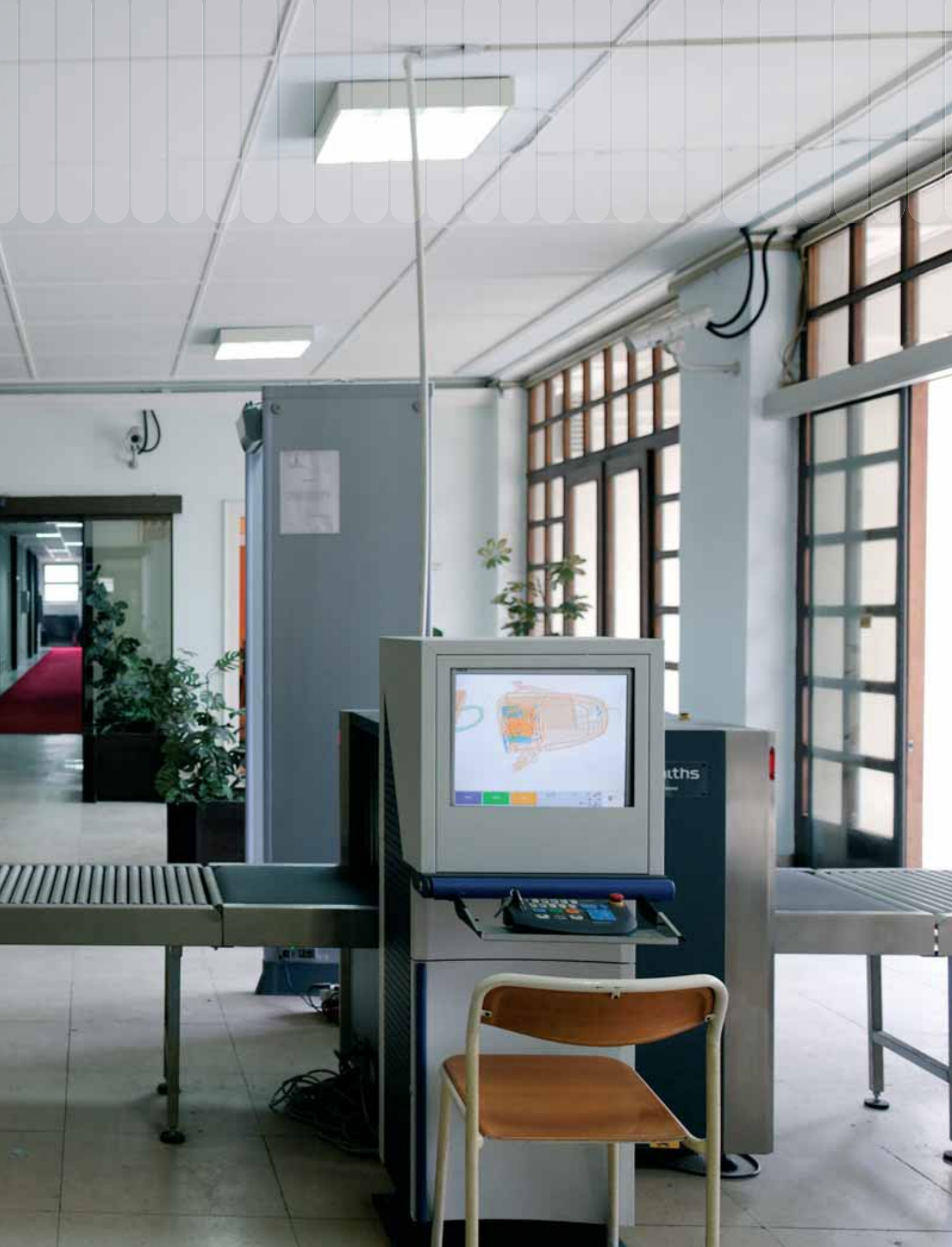
На 15 коначних одлука директора Управе, поднете су тужбе за судску заштиту, 10 тужби је одбијено, уважене су 2 тужбе, а по 3 тужбе још није донета одлука. Предмети се решавају на Врховном суду.

Осим што се притужбама обраћају управнику завода, осуђени подносе представке, притужбе и друге поднеске, којима се обраћају министру надлежном за правосуђе, директору Управе, и разним организацијама и институцијама. Поднеске поред осуђених подносе и њихове породице као и породице оштећених, а обраћају се и притворена лица. У току 2008. године, директору Управе је поднето 240 представки и по свима је поступљено.



Општи и правни послови управе
General and Legal Affairs of the Prison Administration





General and Legal Affairs of the Prison Administration

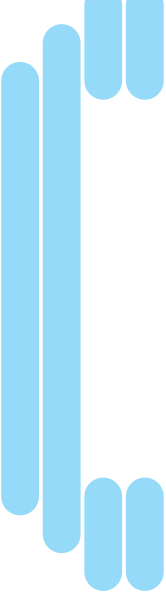
In the light of the fact that with enactment of the Law on Civil Servants filling of vacancies in the Prison Administration has become very difficult, i.e. the recruitment procedure is very slow, the 2008 Human Resource Plan was not fulfilled. Internal competition to fill vacancies regularly fails, which only prolongs the excessively long procedure as it is. Also, on several occasions, in cooperation with the HR Management Administration we tried to find a model to overcome the problems, but in vain. In 2008 we even had a public announcement of vacancies published on 28 August 2008 which failed completely. Two senior consultants were needed – physicians, specialists – but not a single candidate applied. For three lower positions, consultants, neither of applicants fulfilled the requirements.

Adoption of the 2008 HR Plan provided the specified sufficient number of posts for the Administration, as elaborated in the HR plan draft. For filling in the vacancies the guiding principle was to fill in the vacancies resulting from retirements, particularly in the period of temporary funding (2006 and 2007) when we were not allowed to recruit. Prisons and penal-correctional institutions submitted their requests for new staff and documentation needed to substantiate that the post had been filled and how reshuffling was used to fill a post, to have transparent staffing. In mid March we provided all required

Општи и правни послови управе

Имајући у виду да је ступањем на снагу Закона о државним службеницима попуњавање извршилачких радних места у Управи за извршење заводских санкција доста отежано, односно да је процедура за попуњавање веома спора, у току 2008. године није испуњен кадровски план. Оглашавање интерног конкурса је по правилу без успеха, а то само продужава и онако претерано дугу процедуру. Такође, у више наврата у сарадњи са СУК-ом покушано је да се нађе модел за превазилажење оваквог проблеме, али без успеха. У току 2008. године имамо чак и један јавни конкурс, оглашен 28. августа 2008. године, који комплетно није успео, и то за два самостална саветника – лекари специјалисти – није се пријавио ни један кандидат, а за три радна места у звању саветника нико од пријављених кандидата није испуњавао услове.

Усвајањем кадровског плана за 2008. годину Управа је добила довољан број радних места који је и предвидела нацртом кадровског плана. Приликом попуњавања радних места принцип који је био заступљен је да се попуне прво радна места која су остала упражњена одласком запослених у пензију, а посебно у периоду привременог финансирања у току 2006. и почетком 2007. године где нам је било онемогућено да попуњавамо радна места. Казнено-поправни за-



approvals for recruitment, and started the recruitment process divided into four groups, as follows:

- ≡ Security Service – 228 staff in the capacity of trainee security officers, 4 supervisors and one senior commanding officer.
- ≡ Treatment/reform Service and Health Care Service: 1 senior consultant, 15 consultants, 2 junior consultants, 12 officers and 1 junior officer.
- ≡ Logistics Service – 1 senior consultant, 8 consultants, 1 junior consultant, 2 associates and 10 officers.
- ≡ Training and Labor Service – 3 consultants, 19 officers and 1 junior officer.

In early 2008 the recruitment procedure for 34 trainees was conducted for the Security Service pursuant to the Public Announcement published in November 2007, following the new legislation for the first time. The total of 250 applications were received that were processed according to standard procedure after which eligible candidates entered the selection procedure implying psychophysical tests, health check-up and finally interview by the recruitment panel for detailed evaluation of candidates' motivation. The recruitment procedure was conducted in full compliance with the recommended standards and will be established as the pertinent regular practice that would, after a year of training and final exam for commander trainees yield quality and employment for those that finish the training with best results.

In April an open announcement was published for 228 commander trainees. The total of 800 applications was received. Judged by the number of application, motivation for work in these institutions has increased. Because of holidays the recruitment panel reviewed the applications in mid June. Due to the large number of applications it took them five days to do so and they noted a trend that most applications were for prisons in the country while most of the applications for the District Prison in Belgrade were incomplete and eventually dismissed.

Psychophysical testing and health check-ups were completed in June when interviews started lasting from late July to the end of August. A large number of candidates failed to fulfill the required norms, so that we may conclude that proper motivation was missing, i.e. candidates had excessive expectations, so that a large percentage could not even pass the medical check-up. Also, drug testing was introduced for the first time. After the interview 145 candidates were employed out of 228.

води и затвори достављали су предлоге за попуњавање и документацију која је била потребна како би се доказало да је радно место било попуњено и на који начин је извршено попуњавање премештајем, како би имали увид у кадровску попуњеност. Средином марта прибавили смо тражене сагласности за попуњавање, и започели процедуру попуњавања радних места која смо поделили у четири групе:

- ≡ Службе за обезбеђење – 228 извршилаца у звању командира приправника, 4 извршилаца у звању надзорника, 1 старијег заповедника.
- ≡ Службе за преваспитавање и Служба за здравствену заштиту – 1 самосталног саветника, 15 саветника, 2 млађа саветника, 12 референата, и 1 млађег референта.
- ≡ Службе за опште послове -1 самосталног саветника, 8 саветника, 1 млађег саветника, 2 сарадника и 10 референата.
- ≡ Службе за обуку и упошљавање – 3 саветника, 19 референата и 1 млађег референта.

Почетком 2008. године организована је и спроведена процедура за пријем приправника у Службу за обезбеђење по конкурсима из новембра месеца 2007. године први пут по новим законским прописима за укупно 34 извршилаца. Укупно је примљено 250 пријава које су обрађене по стандардном поступку након чега је одређен број кандидата ушао у поступак селекције који је подразумевао психофизичко тестирање, затим проверу здравствене способности и на крају интервју са циљем детаљне провере мотивације вођен од конкурсне комисије. Спровођење поступка избора извршено је у свим елементима према препорученим стандардима – процедура која ће се касније установити као пракса и која ће на крају године након обуке и полагања стручног испита приправника командира показати као процедура која је дала квалитет и запослене који су обуку завршили са најбољим резултаима.

У априлу објављен је конкурс за 228 приправника командира. На конкурс је пристигло 800 пријава. Судећи по броју пристиглих пријава дошло је до пораста мотивације за рад у заводима. Због коришћења старих годишњих одмора, комисија прегледа пријаве средином јуна. Имајући у виду велики број пријава комисија је вршила преглед пет дана а тренд који је примећен је да је највише пријава пристигло за затворе у унутрашњости а да су пријаве за ОЗ Београд биле непотпуне и велики број је био одбачен.

Психофизичка тестирања и здравствени прегледи завршени су у јулу месецу када су и почели разговори који су

In the past period, activities relating to HR planning of new staff were conducted. In July preparatory activities were accomplished preceding the HR plan drafting. Communication was established and institutions notified on their duty to prepare HR plans accompanied with financial plans in cooperation with the Department for Financial Affairs.

In October HR plan was prepared covering the introduction of new posts because of the new prison building in Padinska Skela as well as to fill the vacancies from the 2008 HR plan that could not be filled due to the long procedure involved.

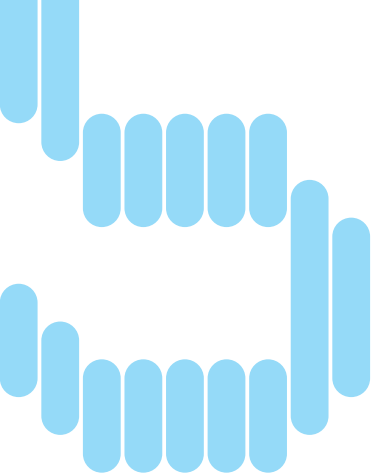
In October, an internal announcement was published for the Training and Labor Service where most of the posts were designated for trainers, i.e. 21 persons

After a public announcement in July, recruitment procedure was conducted for the Head of Security Service and Shift Foreman in the Kraljevo District Prison. The candidates have already started working at the institution. The announcement failed for the post of Assistant of the Shift Foreman in the Padinska Skela PCI and Shift Foreman in the Smederevo District Prison.

Upon completion of the public announcement procedure for the governor's post candidates were selected in the District Courts in Zaječar and Negotin. The candidate for the Zaječar DC started working in December, and the one for the Negotin DC has not started working yet due to filed complaints.

As to approval for fixed-term employment, particularly in the light of difficulties associated with recruitment of staff, the Administration approved filling the vacancy in compliance with Article 63 of the Law on Civil Servants only, i.e. the post is already filled, but there is an increased volume of work, up to 6 months or only exceptionally up to 1 year. Namely, persons hired for fixed-term employment usually already have a history of employment with the institution so that they had passed all security checks and acquired required experience where recruitment of new persons would jeopardize security and hinder institution operations before the new recruits pass the pertinent training. It is necessary thus, to make a register of persons hired on the basis of fixed-term employment, service contracts, for temporary or seasonal jobs.

Pursuant to provisions on transparent operations the Administration issues approvals for visits of diplomatic and consular representatives, members of the press and media, scientific institutions, groups and individuals. Representatives of the media frequently furnish their requests untimely, change the crew members, and even institutions they want to visit, so that this commonly results in their having to wait longer, while for example diplomatic and consular representatives follow the well trodden precise procedure that is efficient and smooth.



трајали од краја јула до краја августа. Велики број кандидата није испунио постављене норме па се може закључити да није било праве мотивације и да су очекивања кандидата нереална. Велики проценат кандидата није прошао здравствени преглед. Такође први пут је уведен тест на наркотике. После обављеног разговора од 228 кандидата примљено је 145.

У протеклом периоду спроведене су активности везане за кадровско планирање новозапослених, у јулу месецу реализоване су припремне активности које су претходиле изradi кадровског плана. Успостављена је систем комуницирања и обавештавања завода о обавези припреме нацрта кадровског плана који прати финансијски план у сарадњи са Одељењем за материјално – финансијску послове.

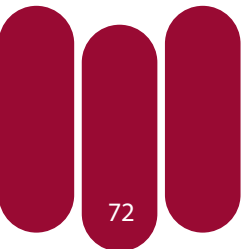
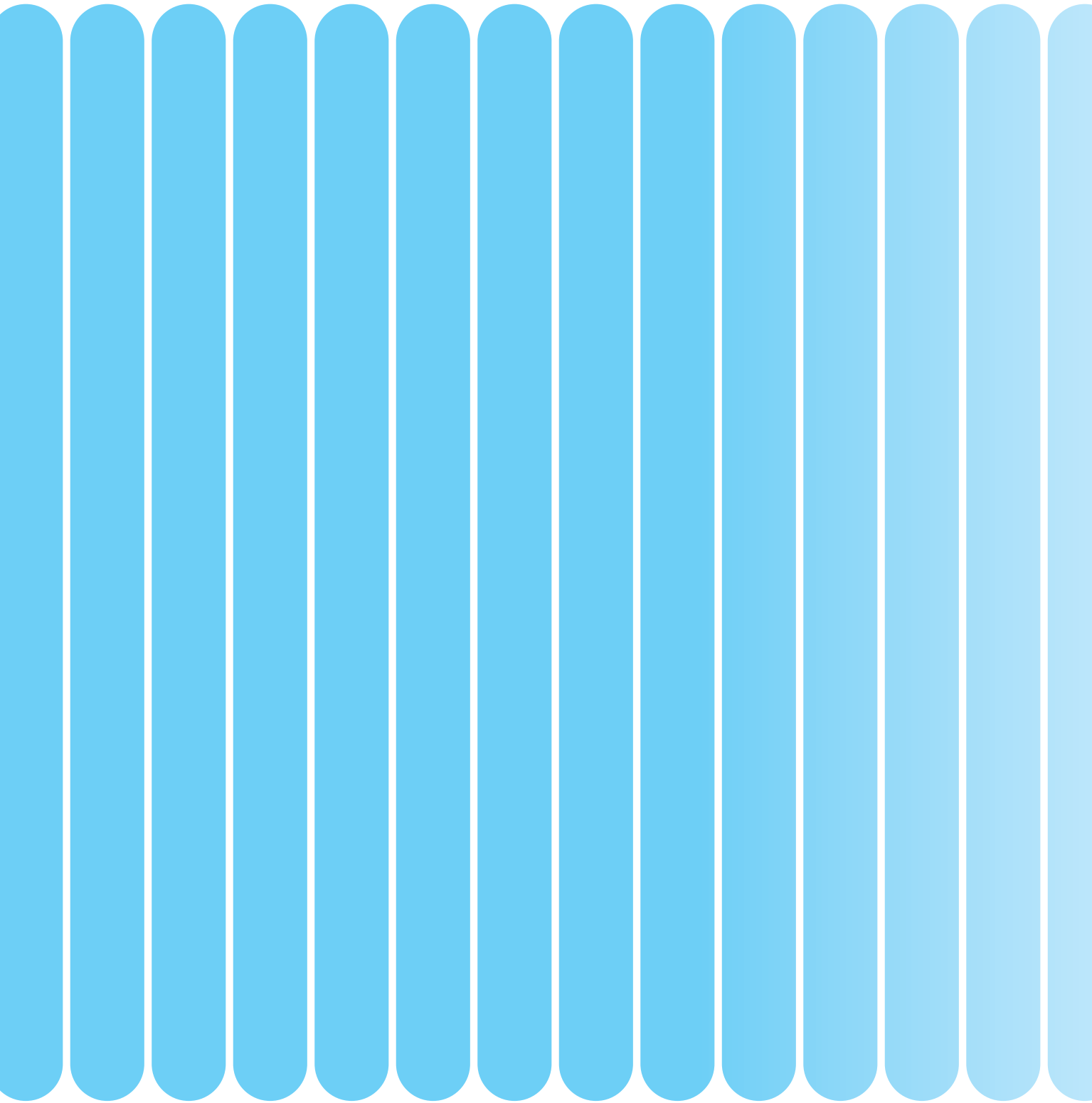
У октобру месецу припремљен је кадровски план који је обухватао увођење нових радних места због изградње новог затвора у Падинској Скели, како и попуњавање радних места из кадровског плана из 2008. годину које због дуго-трајне процедуре није било могуће попунити.

У октобру објављен је интерни б конкурс за Службе за обуку и упошљавање где је највећи број радних места предвиђен за инструкторе за 21 извршиоца.

Након објаве јавном конкурсy у јулу месецу спроведена је изборна процедура и извршен је пријем кандидата за радно место Начелник Службе за обезбеђење и вођа смене у ОЗ Краљево. Кандидати су ступили на рад у наведеним заводима. Конкурс није успео за радна места помоћник вође смене у КПЗ Падинска Скела и вођу смене у ОЗ Смедереву већ други пут.

По завршеном јавном конкурсy за управнике изабран је кандидат за управника ОЗ Зајечар и ОЗ Неготин. Кандидат за ОЗ Зајечар је ступио на рад у децембру месецу а кандидат из ОЗ Неготина није ступио на рад због жалби које су биле упућене.

Што се тиче сагласности за рад на одређено време, посебно услед отежаног попуњавања извршилачких радних места, Управа је давала сагласност за попуњавање уколико је у складу са чланом 63. Закона о државним службеницима, значи да је радно место попуњено и да постоји повећан обим послова, најдуже до 6 месеци, изузетно до 1 године. Наиме, у заводима су лица која се ангажују на одређено време, лица која већ дуже раде у заводу, тако да су прошли безбедносну проверу и стекли потребно радно искуство, тако да би пријем нових лица угрозило безбедност, а потом и отежало функционисање завода, посебно да нова лица не прођу одређену обуку. Потребно је да се свакако евидентирају лица, која су ангажована на одређено време, као и





на основу уговора о делу, привременим или повременим пословима.

Сходно одредбама о јавности рада, у Управи се раде сагласности за посете дипломатско-конзуларних представника, представника медија, научних установа, група и појединаца. Представници медија често своје захтеве достављају неблаговремено, мењају чланове екипа, датуме, а понекад и установе које желе да посете, тако да такве ситуације понекад доведу до тога да на сагласност морају да чекају дуже, док је рецимо са дипломатско-конзуларним представништвима уходана и прецизна процедура, која се обично без проблема реализује.



Сарадња управе са другим међународним организацијама
Co-Operation of Prison Administration
with International Organisations



Co-Operation of Prison Administration with International Organisations

Review of common activities of the Administration and OSCE Mission to Serbia

In 2008, like in the previous years, the OSCE Mission to Serbia provided substantial expert and material support to the Administration. The most important common activities evolved in the area of amendments to the old or drafting of new laws and by-laws in the area of enforcement of penal sanctions in order to harmonize them with the pertinent European standards.

A working group composed of representatives of the Administration, law professors and representatives of OSCE Mission drafted the Law on Enforcement of Sanctions for Organized Crime. The draft law was presented and discussed on a jointly organized round table in early December 2008. Proposals for amendments to the text furnished by prosecutors of the Special Prosecutor's Office for Organized Crime and judges of the Special Department against Organized Crime were incorporated into the draft and in January 2009 it was submitted to the Ministry of Justice to be channeled through the adoption procedure.

Another working group with similar membership was active on amending the Law on Amending the Law on Enforcement of Penal Sanctions (LEPS, amendments to the current by-laws and drafts of new by-laws required under the introduced LEPS amendments in the areas that were not previously reg-

Сарадња управе са другим међународним организацијама

Преглед заједничких активности Управе и Мисије ОЕБС у Србији

Као и претходних година и током 2008. године, Мисија ОЕБС у Србији пружила је значајну експертску и материјалну подршку Управи. Најзначајније заједничке активности одвијале су се на пољу измене постојећих или израде нацрта нових законских или подзаконских аката у области извршења кривичних санкција у циљу њиховог усклађивања са релевантним европским стандардима.

Радна група сачињена од представника Управе, професора правног факултета и представника Мисије ОЕБС, сачинила је нацрт Закона о извршењу казне за кривична дела организованог криминала. Нацрт овог Закона је представљен и о њему се дискутовало на заједнички организованом округлом столу одржаном почетком децембра 2008. године. Предлози за измене и допуне нацрта текста Закона које су упутили тужиоци Специјалног тужилаштва за организовани криминал и судије Посебног одељења за борбу против организованог криминала, уврштене су у текст нацрта и исти је у јануару 2009. године достављен Министарству правде на процедуру усвајања.

Друга радна група у истом саставу радила је на доради Закона о изменама и допунама ЗИКС-а, измени постојећих подзаконских аката као и на изради нацрта нових подзаконских аката предвиђеним изменама ЗИКС-а у областима које до

ulated by any special piece of legislation. The following drafts of new by-laws were produced:

- ≡ Rulebook on House Rules of the Special Prison Hospital
- ≡ Rules on Oversight of Prison Administration Operations,
- ≡ Rules on Dietary Standards for Prisoners,
- ≡ Rules on Work of Prisoners,
- ≡ Rules on Clothing, Footwear, Underwear and Bed Linen of Prisoners,
- ≡ Rules on Operation and Implementation of Program at the Drug Rehabilitation Department.

The Law on Amendments to the LEPS was furnished to the Ministry of Justice for further processing and its adoption is expected together with the draft Law on Enforcement of Sanctions for Organized Crime.

Since a part of the LEPS amendments relates to improvement of protection of rights of prisoners and more effective internal Administration oversight of operations of prison institutions, in November 2008 the OSCE Mission organized a study visit to Scotland. During the visit to prisons and Scottish Prison Administration the delegation learned about their system of grievances and complaints, as well as protection of rights of prisoners, together with various forms and levels of internal oversight. The delegation also had a meeting with the Scottish Prison Inspector to learn about competences and working methods of the independent body for oversight and control of prisons.

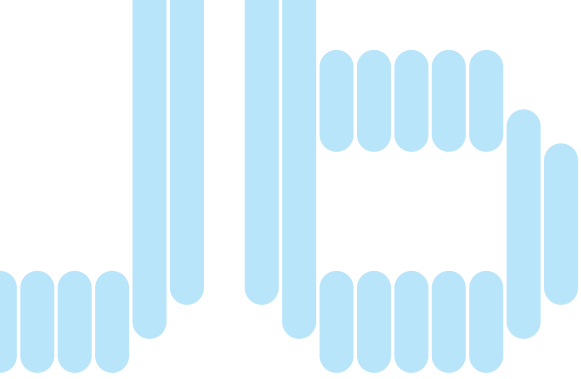
Experiences and new knowledge acquired during the study visit will provide a solid background for basic guidelines for prisoners when they start serving the sentence, as well as comprehensive guidelines for prisoners that will introduce them to their basic rights and duties in simple and unequivocal terms.

Common activities with the “Support to Establishment of the Alternative Sentencing in Serbia”

Establishment of Commissioners’ Service for implementation of alternative sanctions

In March 2008, the Prison Administration set up Commissioners’ Service within the Department for Treatment and Alternative Sanctions. Accordingly, in July 2008 the Ministry of Justice of the Republic of Serbia provided premises for operational work of the service within the building of the Judiciary Center in Belgrade.

Within the project funded by the Embassy of the Kingdom of the Netherlands, the OSCE Mission together with the Administration set up a working group composed of 5 local experts in



сада нису биле уређене посебним нормативним актом. Израђени су следећи нацрти нових подзаконских аката:

- ≡ Правилник о кућном реду Специјалне затворске болнице,
- ≡ Правилник о надзору рада у Управи за извршење заводских санкција,
- ≡ Правилник о стандардима исхране осуђених,
- ≡ Правилник о раду осуђених,
- ≡ Правилник о одећи, обући, рубљу и постељини осуђених,
- ≡ Правилник о раду и спровођењу програма одељења за одвикавање од психоактивних супстанци.

Закон о изменама и допунама ЗИКС-а достављен је Министарству правде на даље поступање и очекује се његово усвајање заједно са нацртом Закона о извршењу казне за кривична дела организованог криминала.

С обзиром да се део измена ЗИКС-а односи на побољшање заштите права осуђених лица и ефикаснији интерни надзор Управе над радом завода, Мисија ОЕБС је новембра 2008. године организовала студијску посету Шкотској. Делегација се током посета затворима и управи Шкотске затворске администрације упозанала са ситемом притуживања и заштите права осуђених лица и различитим облицима и нивоима интерног надзора. Такође, делегација је одржала састанак са шкотским Инспектором за затворе како би се упознала са надлежностима и методологијом рада овог независног тела за надзор и контролу затвора.

Искуства и нова сазнања стечена током студијске посете, послужиће као добра основа за израду базичног водича за осуђене приликом њиховог пријема у затвор, као и за израду свеобухватног приручника за осуђене који ће их на једноставан и јасан начин упознати са њиховим основним правима и обавезама.

Заједничке активности у оквиру Пројекта „Подршка успостављању система алтернативних санкција у Србији“

Успостављање Повереничке службе за имплементацију алтернативних санкција

У марту 2008. године, Управа за извршење заводских санкција основала је Повереничку службу у оквиру Одељења за третман и алтернативне санкције. Сходно томе, у јулу 2008. године, Министарство правде Републике Србије обезбедило је просторије за оперативни рад ове службе које се налазе у оквиру зграде Правосудног центра у Београду.

order to define strategic aims, mission and vision of the Commissioners' Service. The working group produced a document entitled "The Role of Commissioners' Service in the System of Enforcement of Penal Sanctions". The document is fully compliant with strategic aims defined in the Strategy for Implementation of Alternative Sanctions, Law on Enforcement of Penal Sanctions and missions of probationary services of other countries. The document defines the mission, basic principles and values, strategic aims and tasks of the Commissioners' Service as well as vision of its further development.

By the Decision of the Administration Director, this document, i.e. "The Role of Commissioners' Service in the System of Enforcement of Penal Sanctions" was adopted as a directive stipulating mode of work, procedures and conduct of commissioners in charge of enforcement of the sanctions of community service and suspended sentence with protective supervision.

This document, together with the Rulebooks on enforcement of the sanctions of community service and suspended sentence with protective supervision, and excerpts from relevant provisions from the Penal Code and LEPS was published with support of the OSCE Mission and distributed to judges and prosecutors.

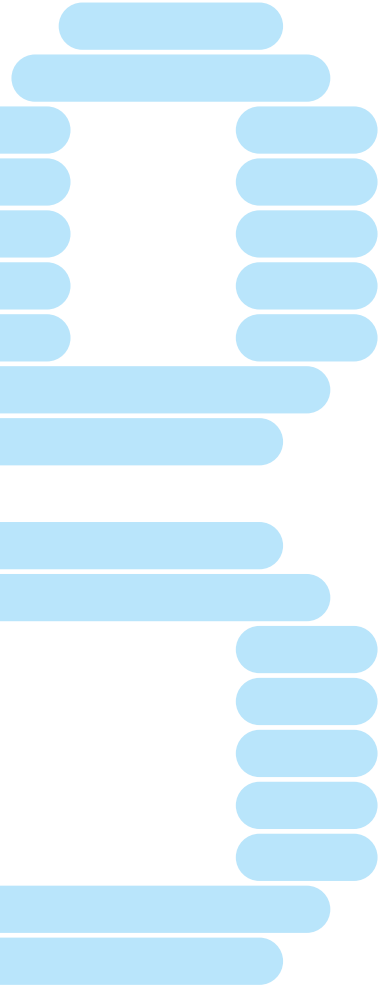
In August 2008 the OSCE Mission purchased and donates basic equipment for the operation of Commissioners' Service in Belgrade (fax machine, photocopying machine, telephones and switchboard, computers, printers, etc.).

Training and advanced education of commissioners

In the period 21—23 April 2008 the first course for advanced training of commissioners was initiated within the project. The course was attended by 15 future commissioners, to whom the local experts presented the legal and organizational framework of the Commissioners' Service, while representatives of the Prison Administration of the Republic of Croatia presented the practical and operational aspects and everyday work of the Croatian Commissioners' Service.

Within the same project, in August 2008 the OSCE Mission to Serbia signed an agreement with the Probation Service of the Kingdom of the Netherlands stipulating engagement of experts of the Dutch probation service. In the period September 2008 to June 2009 they will teach at the courses for advanced training of commissioners.

In the period September to November 2008, the OSCE Mission to Serbia organized two in the series of eight courses for commissioners led by the trainer of the Dutch probation service. The courses focused the system of alternative sanctions



Мисија ОЕБС је у оквиру пројекта који финансијски подржава Амбасада Краљевине Холандије, заједно са Управом основала радну групу од 5 локалних експерата која је за циљ имала дефинисање стратешких циљева, мисије и визије Повереничке службе. Радна група је израдила документ под називом “Улога Повереничке службе у систему извршења кривичних санкција”. Овај документ је у складу са стратешким циљевима дефинисаним Стратегијом за имплементацију алтернативних санкција, Законом о извршењу кривичних санкција и мисијама Пробационих служби других земаља. Документом су дефинисани мисија, основни принципи и вредности, стратешки циљеви и задаци Повереничке службе, као и визија њеног даљег развоја.

Одлуком директора Управе документ „Улога Повереничке службе у систему извршења кривичних санкција” усвојен је као директива којом се ближе одређује начин рада, поступања и понашања повереника надлежних за извршење казне рада у јавном интересу и условне осуде за заштитним надзором.

Овај документ је, уз Правилнике о извршењу казне рада у јавном интересу и условне осуде са заштитним надзором заједно са изводима релевантних одредби из Кривичног законика и ЗИКС-а, отштампан уз помоћ Мисије и дистрибуиран судијама и тужиоцима.

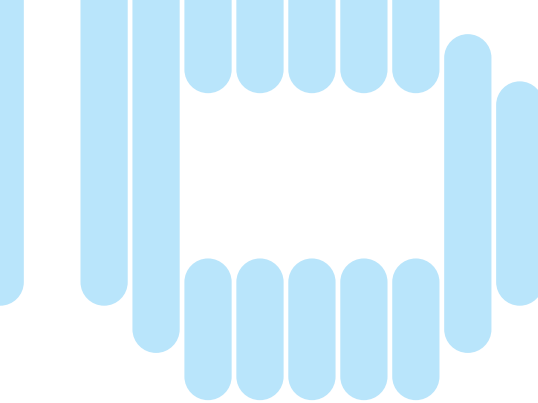
У августу 2008. године, Мисија ОЕБС је у оквиру овог пројекта купила и донирала основну опрему (факс машину, фотокопир апарат, телефоне и телефонску централу, компјутерску опрему, штампаче итд.) за рад Повереничке службе у Београду.

Обука и стручно усавршавање повереника

У периоду од 21. до 23. априла 2008. године, спроведен је први семинар за стручно усавршавање повереника у оквиру пројекта. Семинару је присуствовало 15 будућих повереника, којима су домаћи експерти представили правни и организациони оквир Повереничке службе, док су представнице Управе за затворски сустав Републике Хрватске представиле практични и оперативни аспект, те свакодневне послове хрватске Повјереничке службе.

У августу 2008. године, Мисија ОЕБС у Србији је у оквиру овог пројекта потписала уговор са Пробационом службом Краљевине Холандије који подразумева ангажовање експерта холандске Пробационе службе, а који ће у периоду од септембра 2008. до јуна 2009. године водити семинаре за стручно усавршавање повереника.

У периоду од септембра до новембра 2008. године, Мисија ОЕБС је организовала два у низу од осам предвиђених се-



and methodology of operation of probationary officers in the Netherlands, and they presented the use of various diagnostic tools and instruments that will be of key importance for every-day work of future commissioners with convicted people.

From 13 to 17 October 2008 the OSCE Mission to Serbia organized a study visit to the Probation Service of the Kingdom of the Netherlands for representatives of the Commissioners' Service to provide them an insight into the methodology of enforcement of alternative sanctions in the Netherlands, in the Groningen regional center, and the seat of the Probation Service in Amsterdam.

The group for the study visit consisted of the Head of Department for Treatment and Alternative Sanctions of the Prison Administration, coordinator for alternative sanctions and four commissioners in the Commissioners' Service, as well as two representatives of the OSCE Mission to Serbia.

The group also visited the Forensic Psychiatry Clinic in Groningen, and also used the opportunity to learn about the community service enforcement in a visit to the University Health Center in Groningen and a welfare foundation in Leeuwarden.

Professional training of judges and prosecutors

Upon completion of the Training Program for judges and prosecutors on alternative sanctions in cooperation with the Council of Europe Office to Belgrade, trainers for future courses for judges and prosecutors in Belgrade courts and prosecutor's offices were selected among the participants.

In November and December 2008 together with the Judiciary Center the OSCE Mission to Serbia organized the initial three out of 10 planned courses. These were attended by the total of 60 Belgrade judges and prosecutors. Each course covered 4 topics: comparative legal framework, judiciary and prosecutorial aspects of alternative sanctions and the system of alternative sanction enforcement, i.e. the role and operation of the Commissioners' Service.

Sharing experiences and raising awareness of legal community on alternative sanctions

On 4 July 2008, in cooperation with the Prison Administration the OSCE Mission to Serbia organized a round table on "Establishment of the System of Alternative Sanctions in the Republic of Serbia". The course was attended by over 50 judges, prosecutors, and other legal experts, as well as officials from the Ministry of Justice.

минара за поверенике које је водио тренер холандске Пробационе службе. Семинари су за тему имали представљање система алтернативних санкција и методологије рада пробационих службеника у Холандији, као и представљање и употреба различитих дијагностичких инструмената и алата који ће бити од кључног значаја за свакодневни рад будућих повереника са осуђеним лицима.

У периоду од 13. до 17. октобра 2008. године, Мисија ОЕБС је за представнике Повереничке службе организовала студијску посету Пробационој служби Краљевине Холандије, са циљем упознавања методологије извршења алтернативних санкција у Холандији, како у регионалном центру у Гронингену, тако и у седишту Пробационе службе у Амстердаму.

Учесници студијске посете су били начелник Одељења за третман и алтернативне санкције Управе за извршење заводских санкција, координатор за алтернативне санкције и четири повереника Повереничке службе, као и два представника Мисије ОЕБС у Србији.

Учесници су посетили и Клинику за форензичку психијатрију у Гронингену, а имали су прилику да се упознају са извршењем казне рада у јавном интересу посетивши Универзитетски здравствени центар у Гронингену и добротворну фондацију у Ливордену.

Стручно усавршавање судија и тужилаца

По завршетку израде Програма стручног усавршавања за судије и тужиоце о алтернативним санкцијама у сарадњи са канцеларијом Савета Европе у Београду, међу судијама и тужиоцима како из Београда тако и из других градова изабрани су будући тренери у сврху извођења стручних семинара за судије и тужиоце из београдских судова и тужилаштва.

Током новембра и децембра 2008. године, Мисија ОЕБС је заједно са Правосудним центром организовала прва три од планираних 10 семинара којима је присуствовало укупно 60 београдских судија и тужилаца. Сваки семинар покрива 4 теме: упоредноправни оквир, судијски и тужилачки аспект алтернативних санкција и систем извршења алтернативних санкција, тј. улогу и рад Повереничке службе.

Размена искустава и подизање свести о алтернативним санкцијама стручне јавности

У сарадњи са Управом за извршење заводских санкција, Мисија ОЕБС у Србији је 4. јула, 2008. године организовала округли сто „Успостављање система алтернативних санкција у Републици Србији“. Скупу је присуствовало ви-

The main topics of the round table were the importance and purpose of the system of alternative sanctions, comparative legal review of alternative sanctions and probation, legislative framework for implementation of alternative sanctions, presentation of the role, mission and vision of the Commissioners' Service, and presentation of the program for advanced training of judges and prosecutors in alternative sanctions.

Raising awareness on the system of alternative sanctions

In September 2008 the OSCE Mission to Serbia hired a PR agency to conduct a comprehensive campaign to promote alternative sanctions in the professional community and among the general population, since alternative sanctions are a new concept in Serbia.

One of the basic and very important strategic aims of the campaign is cooperation with the media. Accordingly, soon after the campaign launch the agency organized the first meeting for selected representatives of the media to provide the basic information on the system of alternative sanctions. Visit of the representatives of the media to the penal-correctional facility in Padinska Skela was also organized.

The office of the Commissioners' Service was officially open on 14 November 2008. The ceremony was attended by a large number of officials and representatives of the media. This resulted in numerous articles and news packages on national televisions in a very favorable light, both in respect to the Commissioners' Service and alternative sanctions as a concept.

In late 2008 the effects of campaign were very good: from September to December 2008 the total of 89 media reports of alternative sanctions were recorded; 65 newspaper articles, and 24 news packages on national televisions. All these communications provided accurate and timely information to the public, conveying a positive attitude to alternative sanctions.

Cooperation with the Council of Europe Office in Belgrade

Support to the prison system reform in the Republic of Serbia

In the course of 2008 the Council of Europe actively cooperated with the Prison Administration on implementation of a three-year project funded by the Canadian International Development Agency (CIDA). During the year, 13 activities were carried out aimed at improvement of knowledge on relevant European standards, promotion of the enforcement system for juveniles, promotion of the system of prisoner's grievances and prison oversight, as well as to help the Administration in introduction of the system of alternative sanctions.

ше од 50 судија, тужилаца и других правних експерата, као и званичника Министарства правде.

Главне теме Округлог стола биле су значај и сврха успостављања система алтернативних санкција, упоредноправни преглед алтернативних санкција и пробације, законодавни оквир имплементације алтернативних санкција, представљање улоге, одговорности, мисије и визије Повереничке службе, и представљање програма стручног усавршавања судија и тужилаца на тему алтернативних санкција.

Подизање нивоа свести о систему алтернативних санкција

Мисија ОЕБС је у септембру 2008. године ангажовала ПР агенцију у циљу спровођења свеобухватне кампање промовисања алтернативних санкција како у стручној тако и општој јавности, с обзиром да алтернативне санкције представљају новину за Србију.

Један од основних и веома важних стратешких циљева кампање је и сарадња са представницима медија у ком циљу је недуго после почетка рада агенције на кампањи, организован први састанак за одабране представнике медија који је за циљ имао пружање основних информација о систему алтернативних санкција, а организована и посета представника медија Казнено-поправном заводу у Падинској Скели.

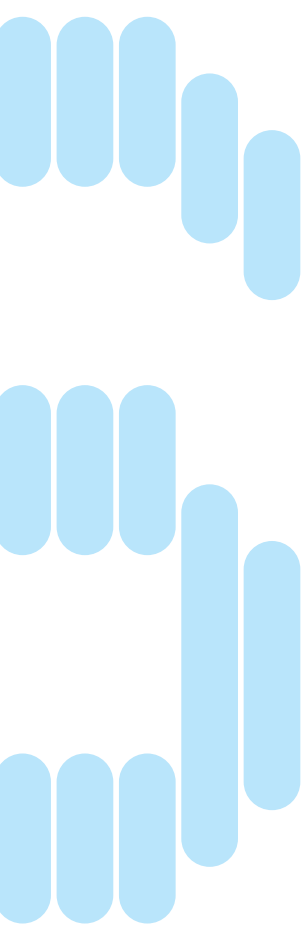
Канцеларије Повереничке службе су званично отворене 14. новембра, 2008. године, а отварању је присуствовао велики број високих званичника и представника медија. То је резултирало објављивањем многих чланака и објавама на националним телевизијама у веома позитивном контексту, како о Повереничкој служби, тако и о алтернативним санкцијама уопште.

На крају 2008. године, ефекти кампање су били веома добри: у периоду од септембра до децембра 2008. године, било је укупно 89 медијских покривања на тему алтернативних санкција; 65 новинских чланака и 24 објаве на националним телевизијама. Све ове објаве су општој јавности пружиле тачне и правовремене информације и позитивну слику о алтернативним санкцијама.

Сарадња са канцеларијом Савета Европе у Београду

Подршка реформи затворског система у Републици Србији

Савет Европе је током 2008. године активно сарађивао са Управом за извршење заводских санкција на спровођењу трогодишњег пројекта који финансира Канадска агенција за међународни развој (ЦИДА). Током године је реализо-

- 
1. Two training courses for the staff of the Oversight Department and Department for Prisoners' Rights on grievances and complaints of prisoners. The training courses covered case studies in cooperation with the Supreme Court of Serbia.
 2. In order to provide support to the system of alternative sanctions, the working group set up by the Center for Training and Advanced Education developed a curriculum for training of judges and prosecutors on alternative sanctions; 15 trainers were trained (judges, prosecutors and commissioners) who were trainers on alternative sanctions at the subsequent 5 courses for judges and prosecutors in the area of Belgrade, Niš, Kragujevac and Novi Sad
 3. The working group for individual treatment programs for juveniles produced a general framework and accompanying tools for risk assessment. Training for staff of Valjevo CPI and Kruševac CPI for implementation of individual treatment programs was started in association with the Association of System Therapists of Serbia.

Activities of the Council of Europe

Activities of the Council of Europe within the project for support of the prison system reform in the Republic of Serbia funded by CIDA (2008)

Funds spent during 2008 (January—December) within the project for support of the reform of the prison system in the Republic of Serbia implemented by the Council of Europe and funded by CIDA amounted to EUR 80,000.

List of activities

- ≡ Printing additional 500 copies of the European Prison Rules
- ≡ First training course for prison staff on grievances and complaints of prisoners (04.02.2008/05.03.2008)
- ≡ Second training course for prison staff on grievances and complaints of prisoners (14.05.2008/15.05.2008)
- ≡ Tenth meeting of the working group for individualized treatment programs for juveniles (24.04.2008)
- ≡ Eleventh meeting of the working group for individualized treatment programs for juveniles (10.06.2008)

вано 13 активности које су имале за циљ да побољшају ниво знања о релевантним европским стандардима, унапреде систем извршења за малолетнике, унапреде систем притужби затвореника и надзора над затворима, као и да помогну Управи у увођењу система алтернативних санкција. Напредак који је остварен током 2008. године у оквиру све четири компоненте пројекта је значајан и он обухвата:

1. Два тренинг семинара за запослене у Одељењу за надзор и Одељењу за права затвореника на тему притужби затвореника. Ови тренинг семинари обухватали су и решавање хипотетичких случајева у сарадњи са Врховним судом Србије.
2. У циљу подршке успостављању система алтернативних санкција, радна група коју је формирао Правосудни центар за обуку и стручно усавршавање је развила курикулум за тренинг судија и тужилаца на тему алтернативних санкција; оспособљено је 15 тренера (судија, тужилаца и повереника) који су након извршене обуке одржали 5 тренинг семинара за судије и тужиоце са подручја Београда, Ниша, Крагујевца и Новог Сада, а на тему алтернативних санкција.
3. Радна група за израду индивидуалних програма третмана за малолетнике је израдила општи оквир, као и пратеће инструменте за процену ризика. Отпочет је тренинг особља из КПЗ у Ваљеву и ВПД у Крушевцу за примену индивидуалних програма третмана у сарадњи са Асоцијацијом системских терапеута Србије.

Активности Савета Европе

Активности Савета Европе у оквиру пројекта за подршку реформе затворског система у Републици Србији који је финансиран од стране ЦИДА-е у 2008. години.

Средства утрошена током 2008. године (јануар—децембар) у оквиру пројекта пружања помоћи реформи затворског систем у Републици Србији који имплементира Савета Европе а финансира ЦИДА су 80 000 еура.

Листа активности:

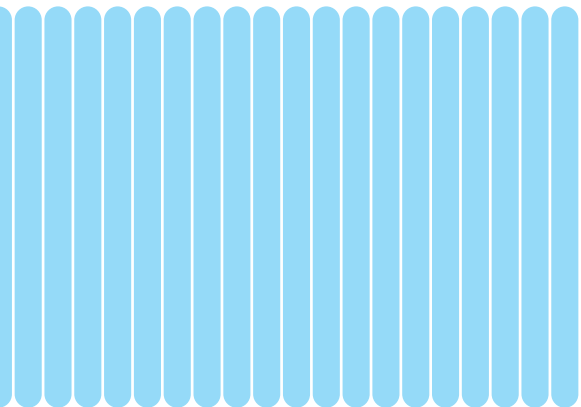
- ≡ Штампање додатних 500 копија Европских затворских правила
- ≡ Први тренинг семинар за особље завода на тему притужби затвореника (04.02.2008./05.03.2008.)
- ≡ Други тренинг семинар за особље завода на тему притужби затвореника (14.05.2008./15.05.2008.)

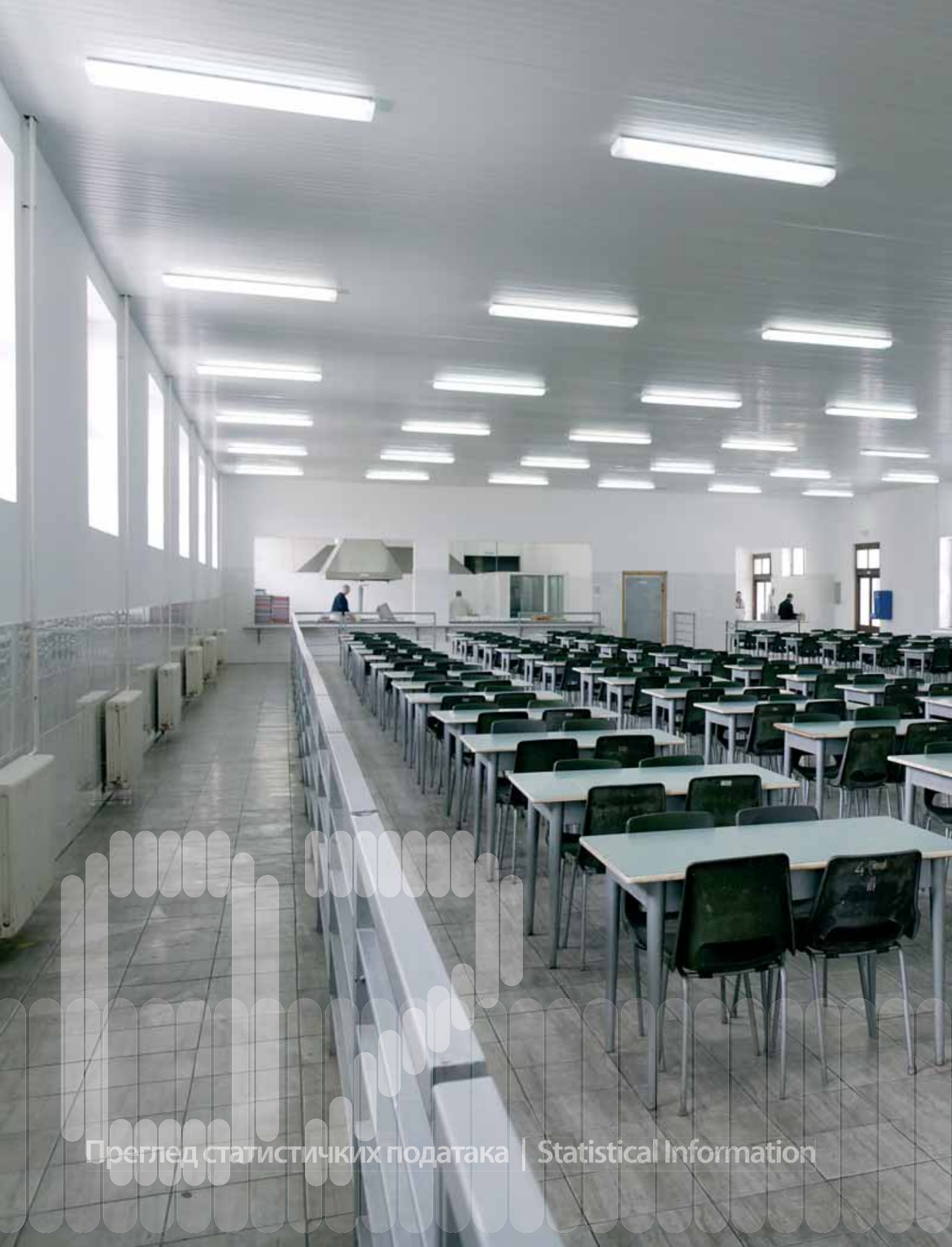
- ≡ Training course for staff of PCI in Valjevo and PCI in Kruševac for implementation of individual treatment programs 1/10(10.11.2008/11.11.2009.)
- ≡ Training course for staff of PCI in Valjevo and PCI in Kruševac for implementation of individual treatment programs 2/10 (24.11.2008/25.11.2008)
- ≡ Training course for staff of PCI in Valjevo and PCI in Kruševac for implementation of individual treatment programs 3/10 (08.12.2008/09.12.2008)
- ≡ Training course for staff of PCI in Valjevo and PCI in Kruševac for implementation of individual treatment programs 4/10 (24.12.2008/25.12.2008)
- ≡ Development of curriculum for training of judges and prosecutors in alternative sanctions (14.08.2008/10.09.2008)
- ≡ Study visit to Administration for Enforcement of Sanctions of the Republic of Italy, Rome, (22.09.2008/26.09.2008)
- ≡ Training for trainers for alternative sanctions, judges, prosecutors and commissioners 1/3 (10.10.2008/11.10.2008)
- ≡ Training for trainers for alternative sanctions, judges, prosecutors and commissioners 2/3 (14.11.2008/15.11.2008)

In 2009 the Council of Europe intends to continue operations in all areas covered by the project, focusing the issue of juveniles in the enforcement system, alternative sanctions and monitoring that is to be conducted by independent state bodies such as Ombudsman and a commission, which should be set up by the Parliament of the Republic of Serbia and NGOs.

- ≡ Десети састанак радне групе за израду индивидуализованих програма третмана за малоленике (24.04.2008.)
- ≡ Једанаести састанак радне групе за израду индивидуализованих програма третмана за малоленике (10.06.2008.)
- ≡ Тренинг семинар намењен особљу КПЗ у Ваљеву и ВПД у Крушевцу за примену индивидуалних програма третмаљна 1/10(10.11.2008./11.11.2009.)
- ≡ Тренинг семинар намењен особљу КПЗ у Ваљеву и ВПД у Крушевцу за примену индивидуалних програма третмаљна 2/10 (24.11.2008./25.11.2008)
- ≡ Тренинг семинар намењен особљу КПЗ у Ваљеву и ВПД у Крушевцу за примену индивидуалних програма третмаљна 3/10 (08.12.2008./09.12.2008)
- ≡ Тренинг семинар намењен особљу КПЗ у Ваљеву и ВПД у Крушевцу за примену индивидуалних програма третмаљна 4/10 (24.12.2008./25.12.2008)
- ≡ Развој карикулума за тренинг судија и тужилаца на тему алтернативних санкција (14.08.2008./10.09.2008.)
- ≡ Студиска посета Администрацији за извршење санкција у заједници Републике Италије, Рим (22.09.2008./26.09.2008.)
- ≡ Тренинг тренера за алтернативне санкције – судије, тужиоци и повереници 1/3 (10.10.2008/11.10.2008)
- ≡ Тренинг тренера за алтернативне санкције – судије, тужиоци и повереници 2/3 (14.11.2008/15.11.2008)

Савет Европе намерава да и у 2009. години настави са радом у свим областима које пројект покрива, са посебним акцентом на малолетнике у систему извршења, алтернативне санкције и мониторинг који треба да спроводе независна државна тела као што су Заштитник грађана и комисија коју треба да формира Народна скупштина Републике Србије, као и невладине организације.







Преглед статистичких података Statistical Information

Статистички показатељи за сва лица лишена слободе
Statistics for all prisoners | 93

Статистички показатељи за осуђена лица
Statistics for the convicted persons | 94—96

Статистички показатељи за малолетнике
Statistics for juveniles | 97—98

Статистички показатељи за прекршајно кажњена лица
Statistics for prisoners with minor offences | 99

Статистички показатељи за притворена лица
Statistics on the detained persons | 100

Статистички показатељи третмана
Statistics on the treatment | 100—102

Здравствена заштита / Health Protection | 102—104

Инцидентне појаве / Incidents | 105—106

Болести зависности / Addictions | 106—107

Посебна права осуђених лица, наменски изласци и извођења
Exercise of privileges, special-purpose leaves and escorted leaves from institution | 108—109

Дисциплински преступи, принуда, претреси
Disciplinary offences, use of means of coercion, searches | 109—112

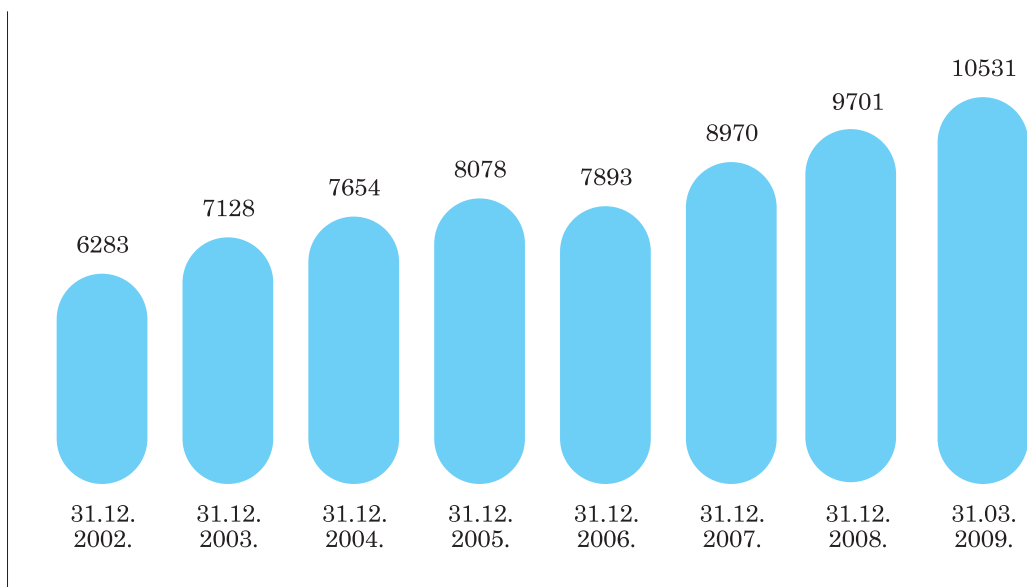
Статистички показатељи за сва лица лишена слободе Statistics for all prisoners

1а. Кретање укупног броја лица лишених слободе по категоријама у претходне 4 година | Total number of prisoners per category in last 4 years

Лишени слободе Prisoners	2005	2006	2007	2008
Осуђени Convicted	11917	12711	13668	14214
Мере лечења Treatment measures	314	273	316	278
Притворени Detained	9903	10014	10461	12086
Малолетнички затвор Juvenile imprisonment	46	50	49	50
Васпитна мера Educational measure	242	240	213	243
Прекршајно кажњени Punished for minor offences	5530	5744	5388	6093
Укупно Total	27952	29032	30095	32964

1б/в. Бројно стање лица лишених слободе на дан Total number of prisoners at day

Лишени слободе Prisoners	2005
31.12.2002.	6283
31.12.2003.	7128
31.12.2004.	7654
31.12.2005.	8078
31.12.2006.	7893
31.12.2007.	8970
31.12.2008.	9701
31.03.2009.	10531



Статистички показатељи за осуђена лица Statistics for the convicted persons

2. Структура осуђених лица по полу | Gender structure of convicted persons

Мушкарци Male					
01.01.2008.	Дошли 2008. Admitted in 2008	Укупно Total	Отишли 2008. Discharged in 2008	31.12.2008.	
6132	7751	13793	7266	6527	

Жене Female					
01.01.2008.	Дошли 2008. Admitted in 2008	Укупно Total	Отишли 2008. Discharged in 2008	31.12.2008.	
189	232	421	239	182	

3. Осуђена лица по начину пријема на издржавање казне затвора у 2008. Convicted persons per type of admission to institution in 2008

Начин пријема Type of admission	Мушкарци Male	Жене Female
Сами ступили са слободе Voluntary admission	3125	106
Приведени са слободе Arrested and brought in	2345	78
Из притвора From detention	1030	22
Из Завода из других држава From penal institutions in other countries	55	1
Примљени из других Завода из Србије From other penal institutions in Serbia	1013	25
Враћени из бекства Apprehended after absconding	178	
Враћени по истеку прекида Returned after expiry of suspension	5	
Укупно Total	7751	232

4. Осуђена лица по поврату и полу у 2008. Convicted persons per type re-offending and gender in 2008

	Мушкарци Male	Жене Female
Примарни(е) First-time offenders	3576	131
Повратници(е) Re-offenders	4175	101
Укупно Total	7751	232

Статистички показатељи за осуђена лица Statistics for the convicted persons

5. Осуђена лица отпуштена са издржавања казне у 2008. Convicted persons released in 2008

Начин отпуштања осуђених лица Type of release	Мушкарци Male	Жене Female
Казна истекла у целости Fully served sentence	4508	161
Условно отпуштено On parole	1423	53
Помиловано Pardoned	29	
У друге државе To other countries	7	
Премештени у друге Заводе у Србији Relocated to other penal institutions in Serbia	1013	25
Бекство Escaped	166	
Прекид издржавања казне Suspension of sentence	58	
Умрли Deceased	62	
Укупно Total	7266	239

6. Осуђени по поврату отпуштени у 2008. Released convicted persons and re-offending in 2008

	Мушкарци Male	Жене Female
Примарни(е) First-time offenders	3586	132
Повратници(е) Re-offenders	3680	107
Укупно Total	7266	239

7. Структура кривичних дела осуђених лица примљених у 2008. години Structure of criminal offences committed by convicted persons in 2008

Кривично дело Criminal offence	Примљени у 2008. Admitted in 2008
Убиство и покушај убиства Murder and attempted murder	218
Разбојништво Robbery	738
Силовање Rape	107
Тешка крађа, крађа, прикривање и сл. Grand larceny, larceny, covering, etc	2198
Телесне повреде Bodily harm	476
Превара Fraud	261
Злоупотреба дрога Drug abuse	1292
Насиље у породици Family violence	317
Поседовање оружја и угрожавање сигурности Possession of arms and threatening of security	214
Угрожавање саобраћаја Traffic offences	387
Дела са елементима организованог криминала Criminal offences with elements of organized crime	7
Ратни злочин War crimes	8
Остало Other	1760
Укупно Total	7983

Статистички показатељи за осуђена лица Statistics for the convicted persons

8. Осуђена лица по дужини казне примљена у 2008. години Convicted persons per length of sentence in 2008

Дужина казне Length of sentence	Примљени у 2008 Admitted in 2008
до 1 месеца up to 1 month	518
1 до 3 месеца 1 to 3 months	1390
3 до 6 месеци 3 to 6 months	1825
6 мес. до 1 год. 6 months to 1 year	1517
1 год. до 2 год. 1 to 2 years	1235
2 год. до 3 год. 2 to 3 years	631
3 год. до 5 год. 3 to 5 years	445
5 год. до 10 год 5 to 10 years	257
10 год. до 15 год 10 to 15 years	116
15 год. до 20 год 15 to 20 years	25
40 година 40 years	24
Укупно Total	7983

9. Осуђена лица по старости примљена у 2008. години Convicted persons per age in 2008

Старост Age	Примљени у 2008 Admitted in 2008
18 до 21 год. 18 to 21 years of age	332
21 до 27 год. 21 to 27 years of age	2368
27 до 40 год. 27 to 40 years of age	3154
40 до 50 год. 40 to 50 years of age	1223
50 до 60 год. 50 to 60 years of age	692
60 до 70 год. 60 to 70 years of age	161
70 година и више 70 and above	51
Укупно Total	7983

Статистички показатељи за малолетнике
Statistics for juveniles

10. Број малолетника на извршењу мере упућивања у дом и казне затвора у 2008. години | Juveniles remanded to correctional facility and imprisonment in 2008

	01.01.2008.	Примљени 2008. Admitted in 2008	Укупно Total	Отпуштени 2008. Released in 2008	31.12.2008.
ВПД Крушевац Correctional facility in Krusevac	146	97	243	52	191
КПЗ Ваљево Penal-correctional facility in Valjevo	36	14	50	8	42
Укупно / Total	182	111	293	60	233

11. Структура малолетника по узрасту примљених у 2008. години/Structure of juveniles per age in 2008

Старост Age	Примљени у току 2008. Admitted in 2008	
	Крушевац	Ваљево
14 до 16 год. 14 to 16 years of age	6	
16 до 18 год. 16 to 18 years of age	24	3
18 до 21 год. 18 to 21 years of age	22	13
21 до 23 год. 21 to 23 years of age	2	
23 године и више 23 and above		
Укупно Total	54	16

**12. Структура узраста малолетника у ВПД Крушевац на дан 31.12.2008.године
Structure of juveniles per age in Krusevac Correctional facility on 31.12.2008**

Узраст Age	Мушкарци Male	Жене Female	Укупно Total
14 до 15 год. 14 to 15 years of age	2		2
15 до 16 год. 15 to 16 years of age	13		13
16 до 17 год. 16 to 17 years of age	24	4	28
17 до 18 год. 14 to 15 years of age	43	2	45
18 година и више 18 and above	148	7	155
Укупно Total	230	13	243

13. Дужина трајања васпитне мере отпуштених малолетника у 2008. у ВПД у Крушевцу | Length of educational measure for released juveniles from Krusevac CF in 2008

Дужина трајања мере Length of educational measure	Број Number
1 до 2 године 1 to 2 years	12
2 до 3 године 2 to 3 years	18
3 до 4 године 3 to 4 years	15
4 до 5 година 4 to 5 years	1
Остало Other	6
Укупно Total	52

Статистички показатељи за малолетнике
Statistics for juveniles

**14. Структура кривичних дела малолетника примљених у 2008. години/
 Structure of juvenile offences in 2008**

Кривично дело Criminal offence	Укупно Total
Убиство и покушај убиства Murder and attempted murder	52
Разбојништво Robbery	72
Силовање Rape	19
Тешка крађа, крађа, прикривање и сл. Grand larceny, larceny, covering, etc	95
Телесне повреде Bodily harm	11
Превара Fraud	11
Злоупотреба дрога Drug abuse	17
Насиље у породици Family violence	6
Поседовање оружја и угрожавање сигурности Possession of arms and threatening of security	4
Угрожавање саобраћаја Traffic offences	
Дела са елементима организованог криминала Criminal offences with elements of organized crime	
Ратни злочин War crimes	10
Укупно Total	293

15. Дужина казни осуђених на казну малолетничког затвора у КПЗ у Ваљево у 2008. години | Length of juvenile imprisonment sentences in Valjevo PCF in 2008

Дужина казне Length of sentence	01.01.2008.	Примљени у 2008. Admitted in 2008	Укупно
до 1 године up to 1 year		1	1
1—2 године 1 to 2 years	1	2	3
2—3 године 2 to 3 years	2	5	7
3—4 године 3 to 4 years	3	3	6
4—5 година 4 to 5 years	2	2	4
5—6 година 5 to 6 years	11	1	12
6—10 година 6 to 10 years	9		9
10 година 10 years	8		8
Укупно Total	36	16	50

16. Структура отпуста осуђених на малолетнички затвор у КПЗ Ваљево у 2008. години/Structure of juveniles released from imprisonment in Valjevo PCF in 2008

Структура отпуста Release	Број Number
Издржали казну у целости Fully served sentence	1
Условно отпуштени On parole	5
Помиловани Pardoned	
У бекству Escaped	
Остало Other	2
Укупно Total	8

Статистички показатељи за прекршајно кажњена лица Statistics for prisoners with minor offences

17. Кретање броја прекршајно кажњених лица у установама за извршење у 2008. години | Number of persons punished for minor offences in penal institutions in 2008

01.01.2008.	Примљени 2008. Admitted in 2008	Укупно Total	Отпуштени 2008. Discharged in 2008	31.12.2008.
152	5941	6093	5925	168

18. Дужина казни прекршајно кажњених у 2008. години Length of sentence for minor offences in 2008

1–5 дана days	5–10 дана days	10–15 дана days	15–30 дана days	30–60 дана days
589	1478	1445	1852	729

19. Старост прекршајно кажњених лица примљених у току 2008. године Age structure of persons punished for minor offences admitted in 2008

Старост Age	Примљени у 2008. Admitted in 2008
18—21 год. 18 to 21 years of age	425
21—27 год. 21 to 27 years of age	1414
27—40 год. 27 to 40 years of age	2058
40—50 год. 40 to 50 years of age	1155
50—60 год. 50 to 60 years of age	814
60—70 год. 60 to 70 years of age	174
70 година и више 70 and above	53
Укупно Total	6093

20. Структура казни прекршајно кажњених лица у 2008. години Structure of sanctions for minor offences in 2008

Прекршај Minor offence	Број Number
Јавни ред и мир Public order	1764
Кретање странаца Movement of foreigners	415
Саобраћај Traffic	3212
Пребивалиште Residence	106
Остало Other	596
Укупно Total	6093

21. Преглед страних држављана прекршајно кажњених у 2008. години Structure of foreign nationals punished for minor offences in 2008

Држава Country	Број Number
Државе бивше СФРЈ States of former SFRY	154
Државе чланице ЕУ EU member states	141
Друге европске државе Other European countries	79
Ваневропске државе Non-European countries	41
Укупно Total	415

Статистички показатељи за притворена лица Statistics on the detained persons

22. Преглед притворених особа оба пола током 2008. године Persons of both sex detained in 2008

Притворени Detained	01.01.2008.	Притворени 2008. Detained 2008	Укупно Total	Отпуштени 2008. Released in 2008	31.12.2008.
Укупно / Total	2179	9907	12086	9713	2373

23. Структура отпуста притворених лица током 2008. године Structure of released detained persons in 2008

Притворени Detained	Укупно Total
Пуштени на слободу Released	8199
Упућени на издржавање казне Remanded to serving of sentence	1052
Упућени на издржавање малолетничког Затвора Remanded to juvenile imprisonment	14
Упућени на меру у ВПД Крушевац Remanded to measure in Correctional facility in Krusevac	97
Изручени другој држави Extradited to other country	36
Побегли Escaped	4
Умрли Deceased	15
Остало Other	296
Укупно Total	9713

24. Преглед страних држављана притворених у 2008. години Structure of foreign nationals detained in 2008

Држава Country	Број Number
Државе бивше СФРЈ States of former SFRY	432
Државе чланице ЕУ EU members	175
Остале европске државе Other European countries	11
Ваневропске државе Non-European countries	29
Укупно Total	647

Статистички показатељи третмана Statistics on the treatment

25. Распоређеност осуђених и малолетника у односу на категорију на дан 31.12.2008. | Structure of convicted persons and juveniles per category as at 31 Dec 2008

Категорије Categories	Категорија В1 и В2 V1 and V2	Категорија Б1 и Б2 B1 and B2	Категорија А1 и А2 A1 and A2
Укупно Total	3127	2594	1021

Статистички показатељи третмана Statistics on the treatment

26. Распоређеност осуђених и малолетника у режиму појачаног надзора током 2008. године | Structure of convicted persons and juveniles under increased supervision regime in 2008

Основ смештања под појачани надзор Reasons for increased supervision	Укупно Total
Основана сумња на бекство Reasonable suspicion of escape	106
Угрожавање других лица Threatening of others	502
Лична безбедност Personal security	123
Остало Other	568

27. Преглед осуђених и малолетника на дан 31.12.2008. по степену школске спреме | Structure of convicted persons and juveniles per education as at 31 Dec 2008

Степен школске спреме Education	
Потпуно неписмен Illiterate	164
Недовршена основна школа Incomplete primary school	968
Довршена основна школа Complete primary school	1978
Недовршена средња школа Incomplete secondary school	748
Завршен 2. степен Acquired 2nd degree	182
Завршен 3. степен Acquired 3rd degree	1232
Завршен 4. степен Acquired 4th degree	1364
Завршен 5. степен Acquired 5th degree	33
Недовршена виша школа или факултет Incomplete two-year post-secondary education or university	59
Довршена виша школа Complete two-year post-secondary education	115
Довршен факултет University degree	99
Укупно Total	6942

28. Облици образовних програма примењених према осуђеним и малолетним у 2008. години | Educational programmes for convicted persons and juveniles in 2008

Образовни облици Educational programmes	У установи Inside institution			Ван установе Outside institution		
	М М	Ж F	М ?	М М	Ж F	М ?
Описмењавање Literacy	23			4		
Основна школа Primary school	39		129			
Течајеви Courses	56	21		3	1	21
3. степен ССС 3rd degree secondary school	31			10		40
4. степен ССС, гимназија 4th degree vocational training and general secondary school	5			4		2
6. степен виша школа 6th degree – post-secondary education				4		
7. степен факултет 7th degree – university				22		
Укупно Total	154	21	129	47	1	63

Статистички показатељи третмана Statistics on the treatment

29. Контакти установа са осталим институцијама током 2008. године Contacts of penal institutions with other institutions during 2008

Назив/врста установе Name/type of institution	Број контакта Number of contacts
Центри за социјални рад Centres of social work	1964
Тржиште рада Labour market	66
Радне организације Labour organisations	208
Црвени крст, Каритас Red Cross, Caritas	50
Здравствене установе Health care institutions	2401
Образовне установе Educational institutions	78
Домови за одрасла и стара лица Adult and old people's homes	28
Остало Other	431
Укупно Total	5226

30. Радно ангажовање лица лишених слободе у 2008. години Work duties of persons deprived of liberty in 2008

	Осуђени Convicted	Прекршајно кажњени Punished for minor offences	Малолетници Juveniles
Кућни послови Housework	1826	64	
Унутар установе Inside institution	2358	387	165
Ван установе Outside institution	785	54	
Окупациони рад Occupational work	596	16	14
Образовни рад Educational work	98		164
Ограничено способни Limited capacity for work	865	769	
Неспособни за рад Incapable for work	642	452	

Здравствена заштита Health Protection

31. Број и врста здравствених прегледа лица лишених слободе у установама током 2008. | Number and type of medical examinations in penal institutions in 2008

Врста прегледа Type of examination	Број прегледа Number of examinations
Опште медицински преглед General medical examination	199320
Стоматолошких прегледа Dental examination	16729
Психијатријских прегледа Psychiatric examination	38105
Интернистичких прегледа Internal-medicine examination	3869
Укупно Total	258023

Здравствена заштита Health Protection

32. Број и врста специјалистичких здравствених прегледа лица лишених слободе обављених ван установа за извршење заводских санкција током 2008. године | Number and type of specialist medical examinations of prisoners conducted outside penal institutions in 2008

Врста прегледа Type of examination	Број прегледа Number of examinations
Стоматолошких прегледа Dental examination	1839
Психијатријских прегледа Psychiatric examination	568
Интернистичких прегледа Internal-medicine examination	1129
Лабораторијских прегледа Labs tests	4949
Гинеколошких прегледа Gynaecological examinations	181
Остало Other	4737
Укупно Total	13403

33. Врста и број оболења лица лишених слободе у установама за извршење заводских санкција забележених у 2008. години | Type and rate of diseases of prisoners in penal institutions recorded in 2008

Врста болести Type of disease	Број болесника Number of prisoners
Болести локомоторног апарата Locomotory	4632
Болести дисајних путева Respiratory	8023
Болести пробаве Digestive	3539
Болести срца и крвних судова Heart and blood vessels	2896
Болести нервног система Nervous system	2279
Ментални поремећаји (МКВ група V, шифра F) Mental disorders	16027
Укупно Total	37396

34. Врста и број инфективних оболења међу лицима лишеним слободе у 2008. години | Type and rate of infectious diseases in 2008

Врста инфективних оболења Type and rate of infectious diseases in 2008	Број болесника Number of prisoners
НIV	47
Нератитис А	11
Нератитис В	99
Нератитис С	1349
ТВС Tuberculosis	56
Сифилис Syphilis	3
Гонореја Gonorrhoea	
Укупно Total	1565

Здравствена заштита Health Protection

35. Број хоспитализованих лица лишених слободе и број болничких дана у болничким собама завода и болницама ван завода | Number of hospitalized prisoners and hospital days in hospital wards inside penal institutions and in hospitals outside penal institutions

Хоспитализовано лица Hospitalized prisoners	3024
Број болничких дана у Заводу Hospital days within penal institution	152620
Број болничких дана ван Завода Outside penal institution	11110

36. Број болничких кревета у установи на дан 31.12.2008.
Number of hospital beds in the institution as at 31 Dec 2007

211

37. Број психијатријских кревета у установи на дан 31.12.2008.
Number of psychiatric beds in the institution as at 31 Dec 2007

73

38. Број лица на супституционом програму на дан 31.12.2008.
Number of persons on substitution programme as at 31 Dec 2008

66

39. Број лица са Hepatitisom C на ARV терапији на дан 31.12.2008.
Number of persons with hepatitis C on ARV therapy as at 31 Dec 2008

13

40. Број HIV инфицираних лица на ARV терапији на дан 31.12.2008.
Number of HIV infected persons on ARV therapy as at 31 Dec 2008

28

41. Број вакцинисаних на Hepatitis B на дан 31.12.2008.
Number of persons vaccinated against hepatitis B as at 31 Dec 2008

29

Инцидентне појаве Incidents

42. Број и врста повреда лица лишених слободе у 2008. години Number and type of injuries of prisoners in 2008

Посекотине Cuts	Преломи Fractures	Опекотине Burns	Убоди Punctures	Остало Other	Укупно Total
519	27	71	53	233	903

43. Број и врста самоповређивања лица лишених слободе у 2008. години Number and type of self-injuries in 2008

Сечењем Cutting	Гутањем предмета Ingestion of objects	Тровањем Poisoning	Остало Other	Укупно Total	
329		64	29	62	484

44. Број покушаја самоубиства лица лишених слободе у 2008. години Number of attempted suicides in 2008

Сечењем Cutting	Тровањем Poisoning	Вешањем Hanging	Остало Other	Укупно Total
20	10	17		47

45. Број самоубиства лица лишених слободе у 2008. години Number of suicides in 2008

Сечењем Cutting	Тровањем Poisoning	Вешањем Hanging	Остало Other	Укупно Total	
		1	11	3	15

46. Разлог штрајка глађу и број учесника у установама у 2008. години./ Reasons for strike and number of hunger strikers in penal institutions in 2008

Разлог Reason	Број Number
Психолошки узрокован штрајк Psychological reasons	157
Незадовољство смештајем у заводу Dissatisfaction with accommodation	151
Незадовољство радом особља завода Dissatisfaction with the work of the prison staff	117
Незадовољство радом суда Dissatisfaction with the work of the court	158
Остало Other	72
Укупно Total	655

Инцидентне појаве Incidents

47. Број умрлих лица лишених слободе у 2008. години Number of deaths of prisoners in 2008

Умрли Deaths	Број Number
Умрли природном смрћу Natural death	57
Самоубиство Suicide	12
Убиство Murder	
Несрећан случај у установи Accident within the institution	
Несрећан случај ван установе Accident outside the institution	
Укупно Total	69

Болести зависности Addictions

48. Број регистрованих пушача међу лицима лишеним слободе у 2008. години Number of registered smokers among prisoners in 2008

Пушачи Smokers	Број Number
Притвореници Detained	3807
Осуђеници Convicted	6931
Малолетници Juveniles	212
Прекршајно кажњени Punished for minor offence	2789
Укупно Total	13739

49. Број регистрованих алкохоличара међу лицима лишеним слободе у 2008. години | Number of registered alcoholics among prisoners in 2008

Алкохоличари Alcoholics	Број Number
Притвореници Detained	342
Осуђеници Convicted	779
Малолетници Juveniles	2
Прекршајно кажњени Punished for minor offence	572
Укупно Total	1695

50. Број регистрованих наркомана међу лицима лишеним слободе у 2008. години | Number of registered drug addicts among prisoners in 2008

Наркомани Drug addicts	Број Number
Притвореници Detained	2801
Осуђеници Convicted	2948
Малолетници Juveniles	34
Прекршајно кажњени Punished for minor offence	280
Укупно Total	6063

Болести зависности Addictions

51. Број наркомана међу лицима лишеним слободe у 2008. години који су интравенозно користили дрогу пре лишавања слободe
Number of intravenous drug addicts before detention in 2008

3092

52. Капацитет „Одељења без дроге”
Capacity of Drug-free Unit

123

53. Број лица на одељењу на дан 31.12.2008.
Number of persons in the Unit as at 31 Dec 2008

27

54. Укупан број лица на одељењу у 2008.
Average number of persons in the Unit in 2008

52

55. Процена (изражена у %) врсте дроге коју су лица зависна од психоактивних супстанци користила пре лишења слободe
Estimation (%) of type of drug used before detention

хашиш, марихуана hashish, marihuana	65%
хероин, опијум heroine, opium	60%
кокаин cocaine	5%
екстази ecstasy	17%
амфетамини барбитурати amphetamines barbiturates	15%
друго other	7%

Поседна права осуђених лица, наменски изласци и извођења
Exercise of privileges, special-purpose leaves and escorted leaves from institution

56. Врста и број посебних права датих лицима лишеним слободе у 2008.години
| Type and number of privileges granted to prisoners in 2008

Тип погодности Category of privilege	Врста погодности Form of privilege	Број Number	Број злоупотреба Number of abuses
Заводске Inside institution	Ванредни пакет Extraordinary parcel	3200	15
	Ванредна посета Extraordinary visit	2001	2
	Проширена посета Expanded visit	1040	1
	Продужена посета Extended visit	2132	1
Ванзаводске Outside institution	Редован викенд Regular weekend	31263	243
	Редован излазак у град Regular visit to town	12557	38
	Ванредни викенд Extraordinary weekend	1963	17
	Ванредни излазак у град Extraordinary visit to town	315	3
	Наградни викенд Award weekend	2083	5
	Годишњи одмор Annual leave	1934	30

57. Врста и број наменских излазака из завода током 2008. године/Type and number of special-purpose leaves from penal institutions in 2008

Наменски изласци Special-purpose leaves	Уз пратњу With escort	Без пратње Without escort	Укупно Total	Злоупотребе Abuses
Пристап државним органима (суд, центри за соц.рад и сл.) Visit to state institutions (Court, centres of social work, etc.)	762	110	872	
Здравствене установе Visit to health care institutions	281	57	338	
Образовање Education		63	63	
Ванредни догађаји (рођење деце, смрт рођака, елементарне непогоде) Extraordinary events (birth of child, death of a relative, natural disasters)	63	241	304	3
Укупно Total			1577	3

Посебна права осуђених лица, наменски изласци и извођења
Exercise of privileges, special-purpose leaves and escorted leaves from institution

58. Врста и број извођења из завода током 2008. године
Type and number of escorts from the institution, 2008

Извођења Escorts	Број Number	Број злоупотреба Number of abuses
Извођења на суд To the court	27760	
Извођења из здравствених разлога For health-related reasons	1389	1
Премештај у другу установу Relocation to other institution	1743	

Дисциплински преступи, принуда, претреси
Disciplinary offences, use of means of coercion, searches

59. Врста и број дисциплинских преступа у 2008. години
Type and number of disciplinary offences in 2008

Врста преступа Type	Број Number
Бекство Escape	51
Удаљење Absence without leave	203
Кашњење са посета Tardiness	149
Напад на службена лица Attack against prison staff	70
Напад на осуђена лица Attack against prisoners	371
Недисциплина Breakdown of discipline	788
Поседовање и конзумирање опојних супстанци Possession and use of narcotics	472
Уништавање имовине Destruction of property	110
Крађа Theft	67
Самоповређивање Self-injury	99
Поседовање новца Possession of money	81
Туча Fight	154
Поседовање мобилног телефона Possession of mobile phone	771
Покушај бекства Attempted escape	11
Остало Other	722
Укупно Total	4119

Дисциплински престоупи, принуда, претреси
Disciplinary offences, use of means of coercion, searches

60. Број поступака и структура дисциплинских казни изречених у 2008.години
Number of procedures and structure of disciplinary measures in 2008

Врста дисциплинске казне Type of disciplinary measure	Број Number
Обустављених поступака Discontinued proceedings	382
Укор Reprimand	1024
Одузимање и забрана коришћења погодности Withdrawal or ban on privileges	100
Условно усамљење Conditional isolation	723
Безусловно усамљење до 5 дана Unconditional isolation up to 5 days	435
Безусловно усамљење 5 до 10 дана Unconditional isolation 5 to 10 days	764
Безусловно усамљење 10 до 15 дана Unconditional isolation 10 to 15 days	557
Кумулативно безусловно усамљење Cumulative unconditional isolation	83
Условно одузимање погодности Conditional denial of privileges	51
Укупно Total	4119

61. Употреба средстава принуде према лицима лишеним слободе у 2008 години
Use of means of coercion against prisoners in 2008

Врста употребљених средстава принуде Means of coercion	Оправданих Justified	Неоправданих Unjustified
Физичка снага Physical force	166	
Издвајање и везивање Isolation and restraint	673	
Гумена палица Rubber truncheon	352	2
Хемијска средства Chemical means	2	
Водени шмрк Water hose		
Ватрено оружје Fire arms		
Укупно Total	1193	2

62. Разлози употребе средстава принуде у 2008 години
Reasons for the use of means of coercion in 2008

Уништавање имовине Destruction of property	16
Спречавање бекства Prevention of escape	12
Покушај напада Attempted attack	109
Напад на сл. лице Attack against staff	70
Спречавање конфликта Conflict prevention	152
Спречавање самоповређивања Self-injury prevention	142
Остало Other	166

Дисциплински претступи, принуда, претреси Disciplinary offences, use of means of coercion, searches

63. Бекства, удаљења и кашњења у 2008 години Escape, absence without leave and tardiness in 2008

Бекство из затвореног дела завода Escape from the closed unit of institution	4
Удаљење из полуотвореног дела завода Escape from the closed unit of institution	109
Бекство током привођења Escape during escort	3
Бекство из болнице Escape from hospital	2
Није се вратило са погодности Not returned from privileged leave	198
Каснило са погодности Late from privileged leave	77
Остало Other	166

64. Сукоби између лица лишених слободе у 2008. години Conflicts between prisoners in 2008

Број сукоба Number of conflicts	261
Број учесника Number of conflicts	580
Лакше повређених Lightly injured	216
Теже повређених Severely injured	7
Обавештен МУП Ministry of Interior notified	17
Каснило са погодности Late from privileged leave	77
Остало Other	166

65. Број претреса обављених у 2008. години Number of searches in 2008

У притвору In detention	1395
У затвореном делу In closed unit	1504
Полуотворени и отворени део In semi-open and open unit	654

Дисциплински преступи, принуда, претреси Disciplinary offences, use of means of coercion, searches

66. Врста и количина недозвољених супстанци и предмета пронађена приликом претреса у 2008. | Type and quantity of illegal substances and objects found in searches in 2008

Врста Type	Број проналазака Number of successful searches	Укупна количина Total quantity
Хладно оружје и опасно оруђе Cold steel and dangerous implements	301	446 комада pieces
Опојне дроге типа хероина, кокаина Narcotics (heroin, cocaine)	116	194 грама gram
Опојне дроге типа марихуане и хашиша Narcotics (marijuana and hashish)	57	127 грама gram
Алкохол Alcohol	61	157 литара litres
Недозвољени медикаменти, таблете и сл. Non-allowed medicaments, tablets etc.	346	2993 комада pieces
Мобилни телефони и прибор Mobile phones and accessories	1039	1398 комада pieces
Предмети типа грејача, кувала за кафу и сл. Water heaters, coffee cookers, etc.	344	522 комада pieces

Штампање ове публикације омогућила је Мисија ОЕБС-а у Србији
Printing of this publication was supported by the OSCE Mission to Serbia



Mission to Serbia

ORGANIZATION FOR SECURITY
AND CO-OPERATION IN EUROPE